

人民畫報



2

1964



四川阿坝藏族自治州的寨顶晒场

吴祖政摄影

中国毛毯

颜色鲜艳
柔软温暖
花式新颖
组织紧密

中国纺织品进出口公司天津分公司

地址：天津大沽路 114 号

电报挂号：“CHINATEX-TIENTSIN”



本报用汉、蒙古、藏、维吾尔、朝鲜、僮、俄、英、德、法、日、越南、印度尼西亚、印地、西班牙、阿拉伯、瑞典十七种文字刊印

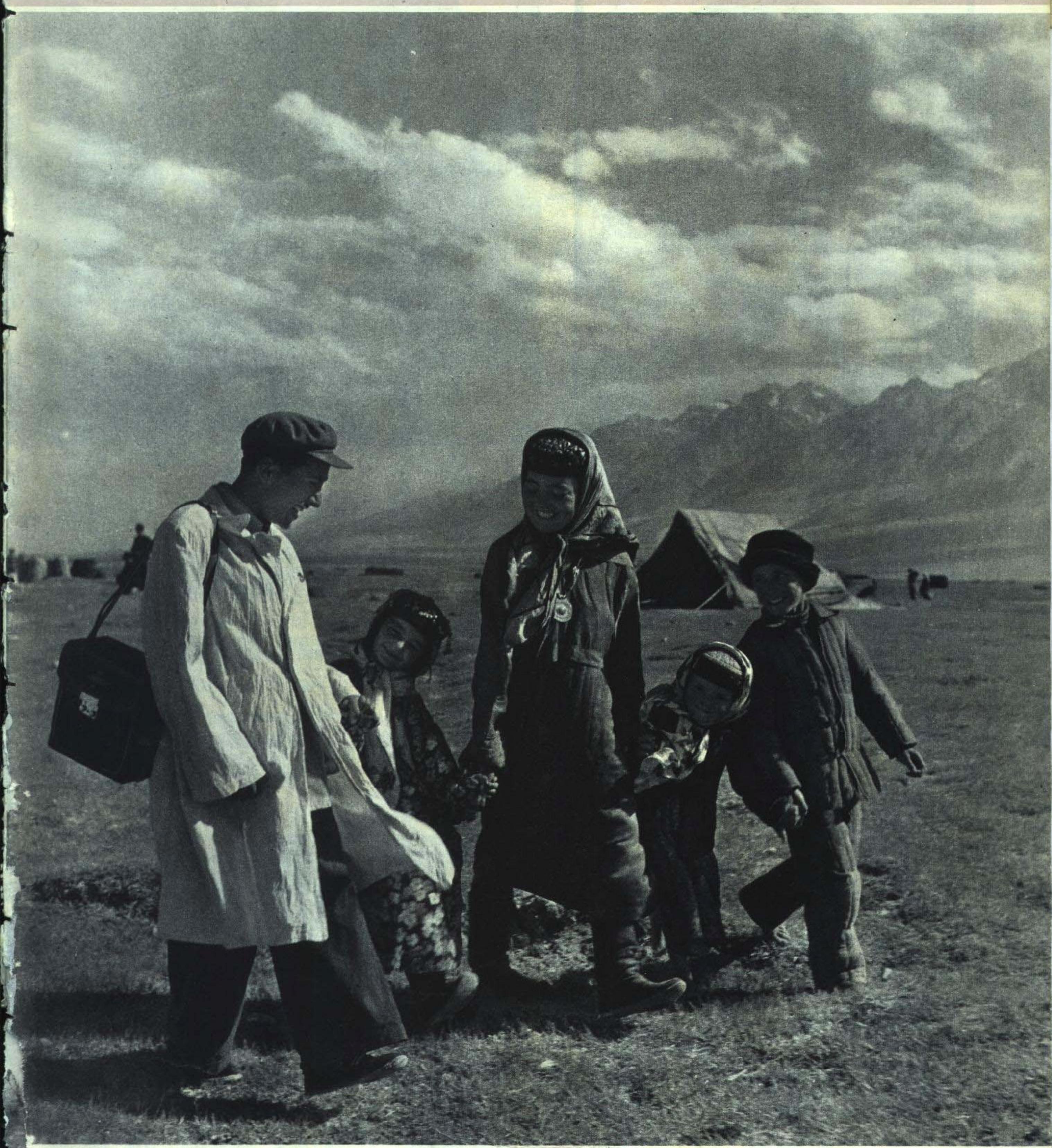
编辑和出版者 人 民 印 盖 社
印 刷 者 北京新华印刷厂

社址 北京阜成门外百万庄
电话 89.2127 电报挂号 3973
厂址 北京阜成门外北礼士路
电话 89.3073

总发行处 邮电部北京邮局
订购处 全国各地邮电局所
代订代售处 全国各地新华书店

国内售价 每册 1 元
本报图片文字如需复制请注明转载本报
代号 2—7 总 188 期





塔吉克族有了自己的医生 位于帕米尔高原上的新疆维吾尔自治区塔什库尔干塔吉克族自治县，已培养出一批本民族的医务人员。这是塔吉克族青年医生伊卜拉依木（左）前往塔什库尔干人民公社出诊。伊卜拉依木从小过着流浪生活，解放后，人民政府送他到乌鲁木齐学习文化，并培养他成为医生。他回到家乡，几年来曾走遍高原，深入牧区巡回医疗，受到群众普遍赞扬。

宋士敬摄影



罗荣桓同志遗像



党和国家领导人、首都各界和中国人民解放军官兵十二月二十二日在北京劳动人民文化宫隆重公祭中国人民的偉大战士罗荣桓同志。公祭仪式由中共中央副主席、中华人民共和国主席刘少奇主祭，朱德、林彪、邓小平等党和国家领导人陪祭。图为中共中央总书记、国务院代总理邓小平在公祭大会上致悼词

吕相友摄影

中国 人民 伟 大 战 士 罗 荣 桓 同 志 永 垂 不 朽

中国共产党中央委员会委员、中央政治局委员、全国人民代表大会常务委员会副委员长、国防委员会副主席、中华人民共和国元帅罗荣桓同志，于一九六三年十二月十六日在北京病逝，享年六十一岁。

罗荣桓同志是中国人民的偉大战士，是中国共产党的优秀党员，是毛泽东同志的亲密战友。罗荣桓

同志于一九二七年加入中国共产主义青年团，同年加入中国共产党。此后他一直在中国工农红军、八路军和人民解放军中工作。在第三次国内革命战争期间，他和林彪同志一起，领导中国人民解放军第四野战军消灭了盘踞东北的国民党军队，又参加了解放天津和北京的战役，并继续南下解放了包括

海南岛在内的中南各省。一九四五年在中国共产党第七次全国代表大会上，他当选为中央委员，在八届一中全会上当选为中央政治局委员。一九四九年九月，他在中国人民政治协商会议第一届全体会议上当选为中央人民政府委员。中华人民共和国成立后，他历任中央人民政府最高检察署检察长、人民革

命军事委员会副主席、总政治部主任和总干部部部长。在一九五四年第一届全国人民代表大会和一九五九年第二届全国人民代表大会上，都当选为全国人民代表大会常务委员会副委员长。同时，被任命为国防委员会副主席、中国人民解放军总政治部主任。一九五五年九月，第一届全国人民代表大会常

务委员会第二十二次会议决定，授予罗荣桓同志以中华人民共和国元帅军衔。

罗荣桓同志的一生是光辉的一生。在他三十六年的革命斗争中，他始终坚定不移地高举马克思列宁主义的旗帜，站在以毛泽东同志为代表的正确路线方面，坚决维护党的利益，维护党的团结，反对右的和“左”的机会主义，表现了共产党员的高度原则精神。罗荣桓同志是人民解放军的杰出领导人之一。他坚决贯彻了毛泽东同志的政治路线和军事路线，贯彻了毛泽东同志人民战争、人民军队和全民皆兵的思想，为中国人民革命的胜利，为人民解放军政治工作的建设，树立了不朽的功勋。罗荣桓同志从来相信人民群众的伟大力量，最善于动员、组织群众和依靠群众，最善于团结干部。他对革命胜利具有无限的信心和高度的革命乐观主义精神。不论在艰苦斗争的岁月里，还是在和平建设时期，他总是和人民、和广大战士同呼吸、共命运，表现了无产阶级革命战士的高贵品质，在中国共产党和人民解放军中，享有很高的威信。

罗荣桓同志的逝世，是中国人民的重大损失。为了悼念罗荣桓同志，为了继承和发扬罗荣桓同志的革命精神，中国人民将永远学习罗荣桓同志的光辉榜样。



毛泽东主席等党和国家领导人向罗荣桓同志遗体告别

梦 瑞摄影

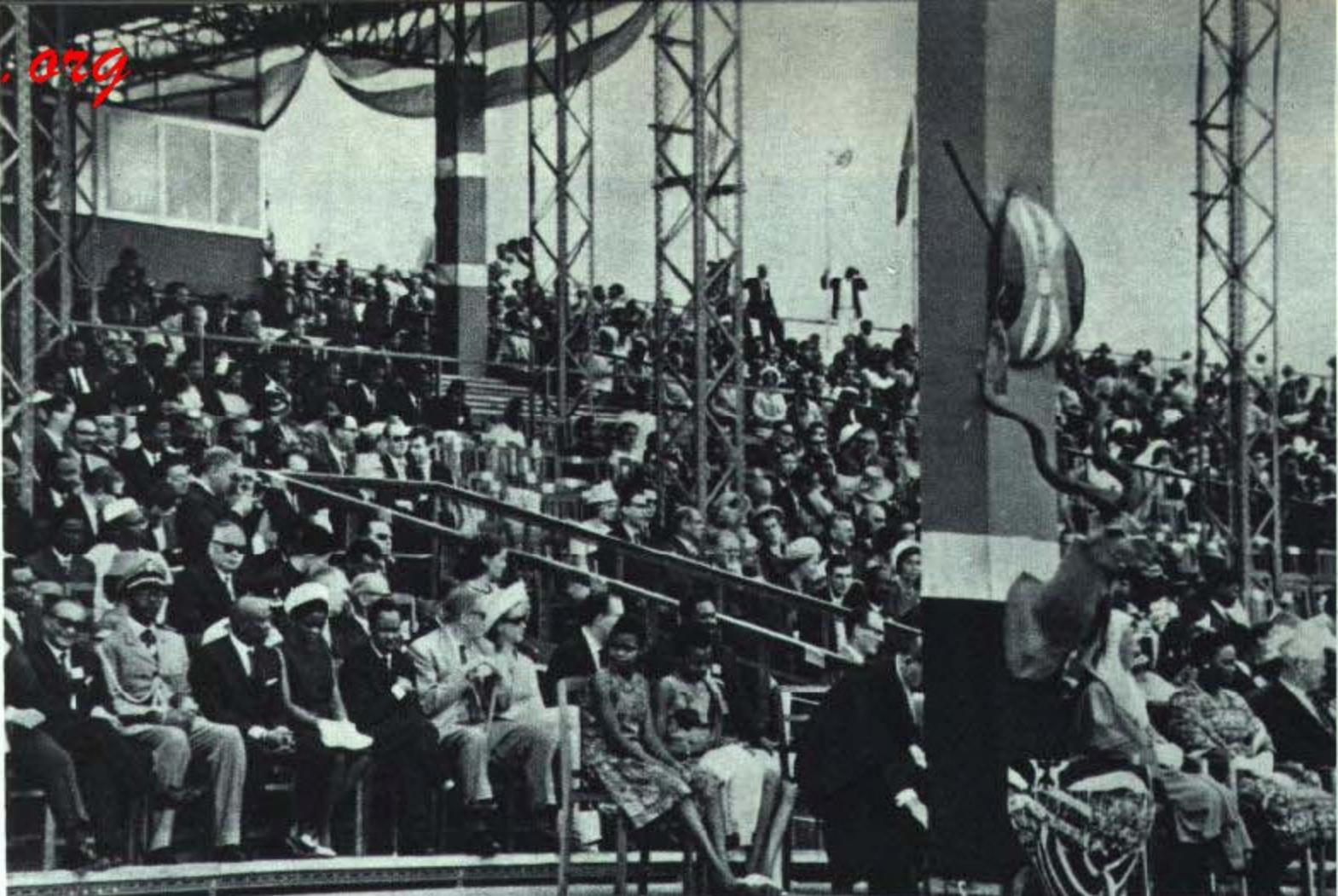


参加公祭仪式的首都各界人民

孟庆彪摄影

向肯尼亚人民祝贺

錢嗣杰 摄影



一九六三年十二月十二日，肯尼亚首都内罗毕举行了隆重的独立庆典。

中华人民共和国政府代表、国务院副总理兼外交部长陈毅元帅参加了庆典。图为独立典礼大会会场。二排左起第三人是陈毅元帅



我国国务院副总理兼外交部长陈毅元帅，一九六三年十二月十日拜会了肯尼亚总理乔莫·肯雅塔。图为陈毅副总理向肯雅塔总理赠送礼品

一九六三年十二月十二日，非洲又有一个国家——肯尼亚宣告了独立。这是肯尼亚人民争取民族独立斗争的重大胜利。

我国国务院副总理兼外交部长陈毅元帅应肯尼亚政府邀请，参加了肯尼亚的独立庆典，同肯尼亚人民一起共享了他们获得独立的欢乐。

肯尼亚是一个资源富饶的国家，面积有五十八万多平方公里，人口有八百六十多万。自从英国殖民主义者侵入肯尼亚以后，七十多年来，肯尼亚人民受尽了殖民统治残酷的压榨和奴役。但是，肯尼亚人民是英勇的人民，他们一直为争取民族独立和夺回被殖民者抢去的土地而进行前仆后继的斗争。一九五二年，肯尼亚爆发了“茅茅”爱国

反帝运动，展开了轰轰烈烈的武装斗争，给予英国殖民者以沉重的打击。殖民者妄图用恐怖的手段来镇压肯尼亚人民的正义斗争，前后屠杀和逮捕了十余万非洲人。但是，就在殖民者高兴地宣

布“茅茅”被消灭的那一年，一个新的包括各民族爱国力量的政党——肯尼亚非洲民族联盟成立了，它团结了全国人民，继续进行了各种形式的群众性的大规模斗争。经过长期英勇的斗争，肯尼亚人民终于赢得了独立。

帝国主义和殖民主义势力是不会甘心自己的失败的，他们还会继续捣乱。但是，经过了艰苦斗争锻炼的肯尼亚人民，一定能够在反对帝国主义和新老殖民主义、维护民族独立以及建设自己国家的事业中，取得进一步的成就。

中国人民同肯尼亚人民有着深厚的友谊。在反对帝国主义和殖民主义的共同斗争中，我们两国人民不断互相关怀，互相鼓舞。在肯尼亚独立和中肯两国建立外交关系以后，我们两国人民的友好关系，在新的基础上必将不断得到加强和发展。

肯尼亚人民鼓掌欢呼，庆祝独立



藍田猿人下頷骨化石的發現

中国科学院古脊椎动物
与古人类研究所研究员 吴汝康 撰文

中国科学院古脊椎动物与古人类研究所的科学工作者，最近在陕西省西安市东南五十多公里的蓝田县发掘到一个迄今为止我国发现的最完好的猿人下颌骨。这是研究人类起源的一个新的宝贵的科学材料。

这个猿人下颌骨化石是我所的一个野外考察队于1963年7月19日在陕西蓝田进行新生代地质和古生物调查时，在该县的泄湖人民公社陈家窝村的第四纪红色土层内发掘出来的。发现猿人下颌骨化石的地层厚约三十米，底下有一层一米多厚的砾石层。猿人下颌骨化石就埋在红色土层的底部，靠近底砾石层的

地方。

与猿人化石一起，还发现了豺、虎、古象、野猪、斑鹿等许多哺乳动物化石。在离猿人化石大约一千米的同一地层中，发现了一块带有人工打制痕迹的石英砾石。

根据人化石和哺乳动物化石以及地层层位的关系来判断，可以确定这种化石的地质时代是第四纪更新世中期，与北京周口店发现中国猿人化石的堆积的地质时代相同。

由于蓝田猿人化石被发现在红色土层的底部，同华北地区其他第四纪地层对比，可能相当于中更新统地层的下部，因而人化石的年代

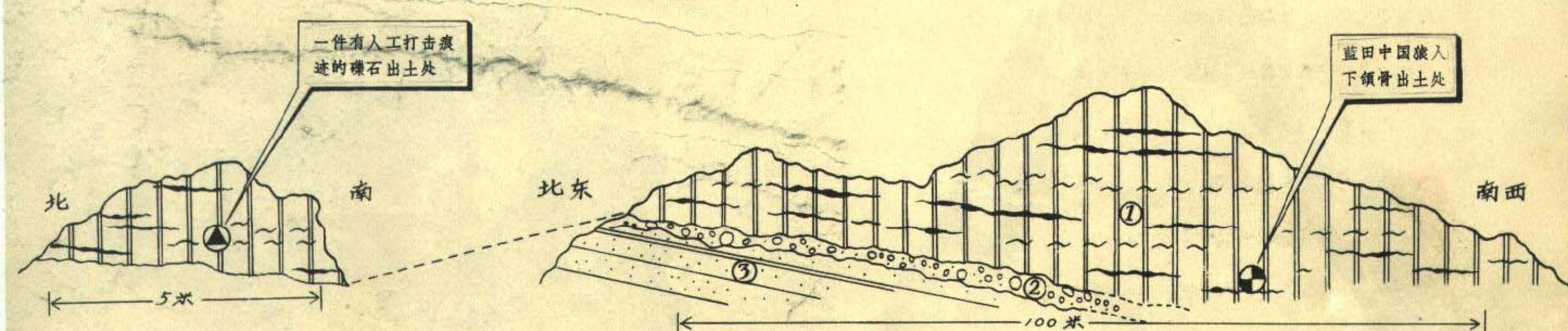
有可能比周口店第一地点的中国猿人稍早一些。离现在大约已有四五十万年。

蓝田猿人下颌骨附连的牙齿齿冠已大部分磨去，可以确定是老年人。下颌骨的高度和厚度都比较小，可以确定是女性。因而蓝田发现的下颌骨是属于一个老年的女性猿人的。

蓝田猿人下颌骨的形态，总的来说，是和周口店发现的北京中国猿人 (*Sinanthropus pekinensis*) 相一致的，但又不完全等同。蓝田猿人与北京中国猿人的主要区别是：蓝田猿人下颌骨的前部很倾斜，前部的高度相对地极大，下颌骨两侧向后张开的角度很大。这几种性状



蓝田中国猿人化石产地剖面图



1 红色土 (中更新统)

2 红色土底砾石层 (? 中更新统)

3 白色砂岩 (始新—渐新统)



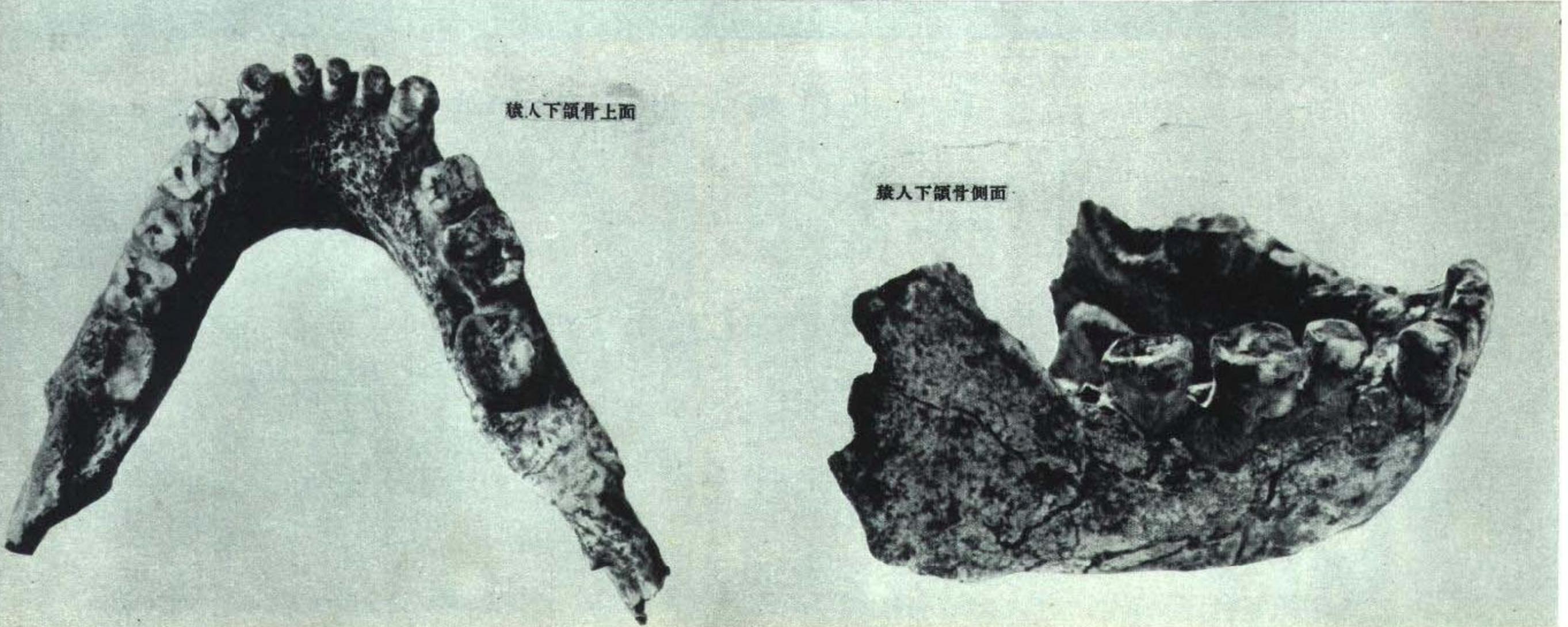
科学工作者在蓝田发掘时情形 黄万波摄影



本文作者吴汝康（左）在指导猿人化石的修理 王哲夫摄影

的程度超过所有已发现的北京中国猿人下颌骨的范围。蓝田猿人下颌骨的各种隆起较不明显，牙齿的尺寸远比北京中国猿人女性的牙齿为大，但又比男性的为小，一般接近于北京中国猿人男女两性的平均数。为了表明蓝田标本与周口店标本的区别，我们为蓝田标本定了一个暂时性的名称，叫做蓝田中国猿人 (*Sinanthropus lantianensis*)。

蓝田猿人与北京猿人的形态差别，是由于地区的不同，还是由于时间先后的关系，目前还难于作出判断。





中国科学院古脊椎动物与古人类研究所所长楊鍾健在观察猿人下頷骨 王哲夫摄影

藍田猿人化石的发现，在人类进化的研究上，具有重要的意义，猿人是现今所知的最早能制造工具的人类，生活在几十万年之前，他们的遗骸保存下来并被发现的机会是很少的。就世界范围来说，过去发现有猿人化石的地点，除我国的周口店外，只有发现爪哇猿人的印度尼西亚爪哇的几个地点和发现阿特拉猿人的阿尔及利亚北部馬斯卡拉 (Mascara) 附近的突尼芬 (Ternefine)。这次藍田猿人化石的发现，世界上又增加了一个罕有的猿人化石地点，扩大了猿人的地理分布范围。

有人工打击痕迹的砾石



藍田猿人下頷骨还为我们提供了下面的新知識。

如上所述，藍田猿人为老年人，而下頷骨两侧的第三臼齿(智齿)全未萌出，由X线照片上，可见下頷骨两侧的骨质内并无第三臼齿的牙胚，因而可以确定是先天性缺失。

过去，在周口店、爪哇、突尼芬等地点发现的猿人上下頷骨都沒有发现过有第三臼齿缺失的情形。不仅在猿人中沒有，就是在几十种古人化石标本上也沒有发现过这种情形。只是在现代人中才有第三臼齿的缺失現象，缺失的百分率在各人群中不同，可由 0.2% 到超过 25%，因而，过去认为这种缺失現象只是在人类进化到新人阶段才出現的。

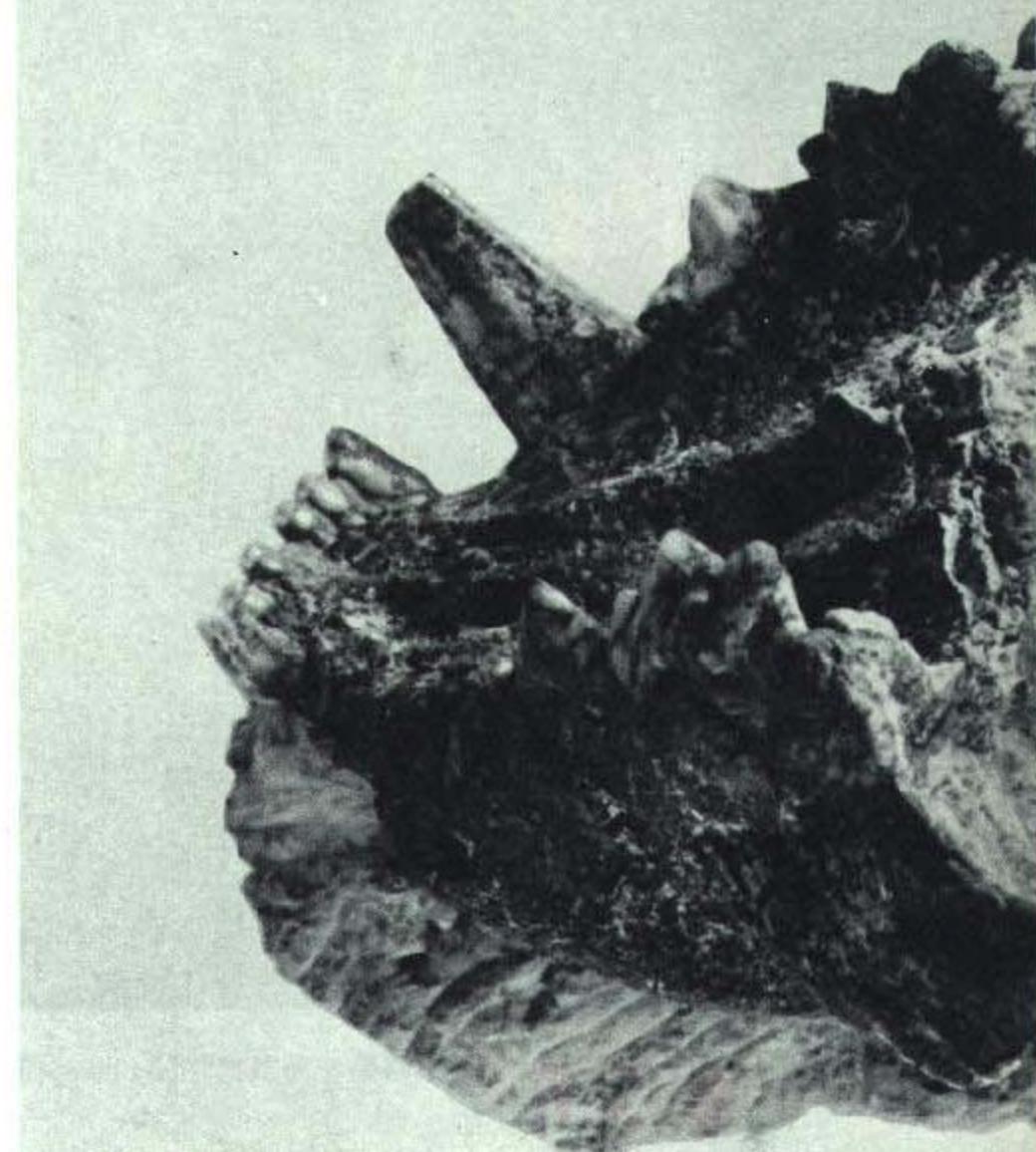
藍田猿人下頷骨两侧第三臼齿的先天性缺失，表明在猿人阶段已开始有这种現象了。

藍田猿人下頷骨右侧的部分齿槽显著萎缩而边缘变厚，很明显是牙周病(牙根骨膜的炎症)的病理改变的遗迹。右侧的第一前臼齿(由正中往后数，第四个牙齿)可以确定是生前就脱落的，推測脱落的原因也是牙周病。

在人类化石材料上，发现有牙病的，过去只知道有齲齿。至于牙周病，国外还没有报导过。这次藍田猿人下頷骨的发现，为猿人已开始有牙周病提供了确凿的证据。



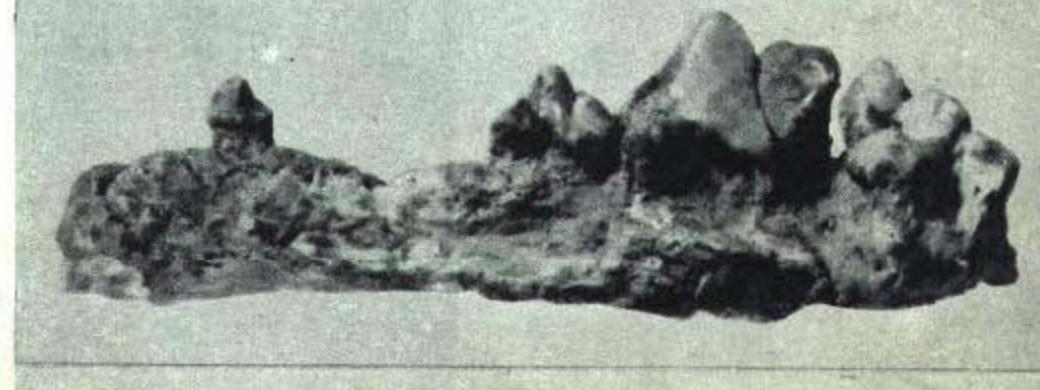
野猪上頷骨 (原大的 $\frac{2}{3}$)



虎上頷骨 (約原大的 $\frac{1}{2}$)



斑鹿上頷骨 (原大的 $\frac{1}{2}$)



豺下頷骨 (原大)

中国文革研究网 *wengewang.org* 上海南京路的变迁



南京路是上海最繁华的一条马路，解放前，它是帝国主义侵略中国的一个据点。现在，它已成为人民上海一条繁荣的社会主义的大街



位于南京路西端的上海市少年宫，原是过去在上海的外国大资本家之一凯道理的住宅。现在，它已成为孩子们的乐园



南京路外滩，再也不是帝国主义者昂首阔步的处所了，它成了人民自由的天地。图中尖塔形建筑物，过去是沙逊大厦，现已改为接待国际友人的和平饭店



在哈同花园的旧址上，新建起了一座宏丽的展览馆。这是在馆里举行的上海工业展览会



人民公园这里，过去是帝国主义者的跑马厅。张海东老先生有一次进去，被外国巡捕无理拘禁。现在，他可以自由自在地在这里打太极拳了



南京路上喧鬧的有軌電車的軌道拆除了，改行了
我国自制的无軌电車

俞劍碩攝影



在半封建、半殖民地时代，南京路上的商店，卖的大多是外国货，現在卖的都是我
国自己制造的商品。图为国营上海第一百货商店在举行当地出产的收音机观摩展览会

上海南京路的变迁

魏金枝 撰文 茹遂初 邓永庆 摄影

早在一八四〇年到一八四二年間，在鴉片戰爭中，中國的清王朝被英國侵略者擊敗了，於是訂下了喪權辱國的“南京條約”。上海當時是根據“南京條約”而開放的五個商埠之一。一八四五年，英國在上海黃浦灘頭建立了租界；接着，從黃浦江邊起，修建了南京路。在這以後，以南京路為軸心，向南北兩面擴展，這樣就縱橫橫地又有了漢口、九江、四川、江西等馬路。

繼英國在上海設立租界以後，美國和其他一些國家也在上海設立了租界。外國侵略者憑借攫取到的種種特權，欺凌中國人民，吸吮中國人民的膏血。於是上

海成了外國冒險家的樂園。中國的絲、茶、桐油、豬鬃等財富，通過這裡源源流進了帝國主義者的腰包。而作為一支吸血管的南京路也就隨着膨脹起來了。什麼沙逊大廈、匯中飯店、跑馬廳……，都先後建築起來，單單一個用作賽馬賭博的跑馬廳，就占地五百畝之多。

一九四五年抗日戰爭勝利以後，美帝國主義成了蔣介石反動政府唯一的太上皇。那時候，美國侵略軍蹂躪著上海的土地，美國剩餘物資充斥了上海街頭。在美貨傾銷的打擊下，南京路上的民族資本商店不得不用吹吹打打，甚至以“忍痛大減價”、“關門大拍賣”為號召，來吸引顧客，避免商店倒閉。美國士兵駕著輕便汽車或十輪大卡，在南京路上橫衝直闖。他們可以輾死行人，揚長而去；可以把中國婦女拖上車，風馳電掣地逃走。至於美國水手當街調戲婦女，毆打行人，更是屢見不鮮。這樣，南京路上的秩序更加混亂了。人們白天在這裡，可以忽然發覺，自己的頭上丟失了帽子，袋裡不見了皮夾。要是在晚上，流氓可以隨意向你挑畔，甚至剝去你身上的衣服。而在嚴寒的冬天，還可以看見三三五五的貧民凍死在水門汀地上。

但是，英雄的中國人民一直同帝國主義和國內反動派作著不屈的鬥爭。在南京路上也留下了許多英雄的事迹。遠的不說，僅在抗日戰爭勝利以後，上海人民在黨的領導下就曾多次進行了反對帝國主義和國民黨反動派的鬥爭。一九四七年五月，上海學生掀起聲勢浩大的“反飢餓、反內戰、反迫害”的示威遊行，反對蔣介石反動政府在美帝國主義支持下發動反人民的內戰。一九四八年五月，上海人民積極投入“反美扶日”運動，數千大、中學生和上海文化、新聞界人士，又在南京路上舉行了示威遊行。

解放了，一切帝國主義者和蔣介石反動派被趕出了中國大陸。南京路也從此見到了光明。它被改造和建設成為人民上海的一條繁榮的社會主義大街了。南京路外灘，不再有帝國主義者的軍艦停泊，昔日起卸美國軍火和剩餘物資的沿江一帶，已經綠樹成蔭，成為人們游覽憩息的勝地。南京路本身，本來是彎曲不直、闊狹不均的，現在作了最大可能的調整，使它平整而潔淨。行駛了五十

抗日戰爭勝利後，南京路又遭受美帝國主義的蹂躪。
圖為當時美國侵略軍在跑馬廳廣場上舉行閱兵式





过去帝国主义者經營的用来赛馬赌博的跑馬厅，現已开辟为人民广场和人民公园。上海市盛大的群众集会常在这里举行

109364

多年喧鬧的有軌電車的軌道，已經拆除，改行了中国自制的无軌電車。过去南京路上华商四大公司之一的永安公司，专门贩卖洋貨，現在它經售的三万四千多种商品都是我国自己出产的，每天平均有十万顾客临門，顾客之中，有工人、农民和其他各阶层的人。

南京路西口附近，有一座花园般的建筑，这原是过去在上海的外国大資本家之一凱道里的住宅。当年，凱道里一家四口住在这所豪华的住宅里，使用着四十多个男女佣人。現在，这里是上海市少年宮，每逢假日，孩子們就常到这里举行科学、文化、娱乐等活动。向东去，那里有过去在上海专门进行地皮投机

倒把的英籍大資本家哈同的私人花园，它本来是照皇宫內院建筑的，頗多亭台楼閣，自从哈同夫妇死后，逐渐毀棄，殘破不堪。現在这里已矗立起一座宏偉的大厦，上海的文化、科学、工业产品等展览会，常在这里举行。南京路东口的沙逊大厦，現已改为和平飯店，来自各大洲的貴宾，不分种族、肤色、大国、小国，在这里一律受到热情的接待。至于过去作为赛馬赌博之用的跑馬厅，它的北部，已經改建为人民公园；南部已經開闢为人民广场。每逢节日盛会，上海各界人民从四面八方涌向人民广场，这时，紅旗如海，欢声雷动，人民的上海沉浸在欢乐之中了。

解放前，美国商品大量向上海倾銷，这是当时充斥街头的美国货



解放前，南京路上許多民族資本的商店，由于美貨傾銷和人民购买力低下，門市蕭條



这是解放前流落街头的乞丐，他們餓毙和冻死的不知有多少



吐鲁番

—葡萄之乡

山 涛 撰文
李仲魁 摄影

葡萄的栽培，在我国至少有两千以上的历史了。新疆是我国栽培葡萄最早的地区。到现在，新疆维吾尔自治区仍然是我国的主要葡萄产区之一。

新疆的葡萄以吐鲁番的最为著名。每年八月，吐鲁番葡萄开始成熟。这时，每天白天的气温，经常在摄氏三十几度，甚至四十度，和最低温度相差十三、四度。加上这里土质疏松，阳光充足，雨水稀少，空气非常干燥，但又有天山的融雪灌溉，葡萄得以旺盛地生长，果实含糖量丰富。

“无核白”

人民公社女社员们在采摘葡萄



吐鲁番盆地的葡萄沟。这是一片五千多亩的葡萄园



吐鲁番盆地的葡萄品种繁多，有琥珀色的、浅黄色的、紫红色的、绿玉色的；马奶形的、圆珠形的、椭圆形的；有核的、无核的，……真够得上是丰富多彩。这里栽培最多的是“无核白”葡萄，这种葡萄，皮薄肉厚，粒大无核，充分成熟后，颜色淡绿稍带乳黄，含糖量可达百分之二十三、四以上，最适于制葡萄干。

葡萄干，是吐鲁番一种著名的特产。当地劳动人民在长期生产实践中，巧妙地利用这里特有的干燥和多风气候，创造了一种“荫房”来干制葡萄，既经济简便，效果又好。“荫房”是以土坯垒成的平顶土房，在房四面墙壁上，留有许多空洞，便于空气流通。房内立有木挂架，把葡萄挂上面，干风从空洞不断地吹过，几星期之后，就变成葡萄干了。

去年，吐鲁番传出喜讯——葡萄又是丰收。虽然在春季遭到十二级大风的袭击，由于广大社员的努力奋斗，以及人民公社化以来兴修的大型渠道和坎儿井等水利工程充分发挥效益，使得葡萄产量比上一年增产百分之二十四。

葡萄正在荫房里烘干 徐 邦摄影



郭蘭英

赵 淇 撰文 李兰英 摄影



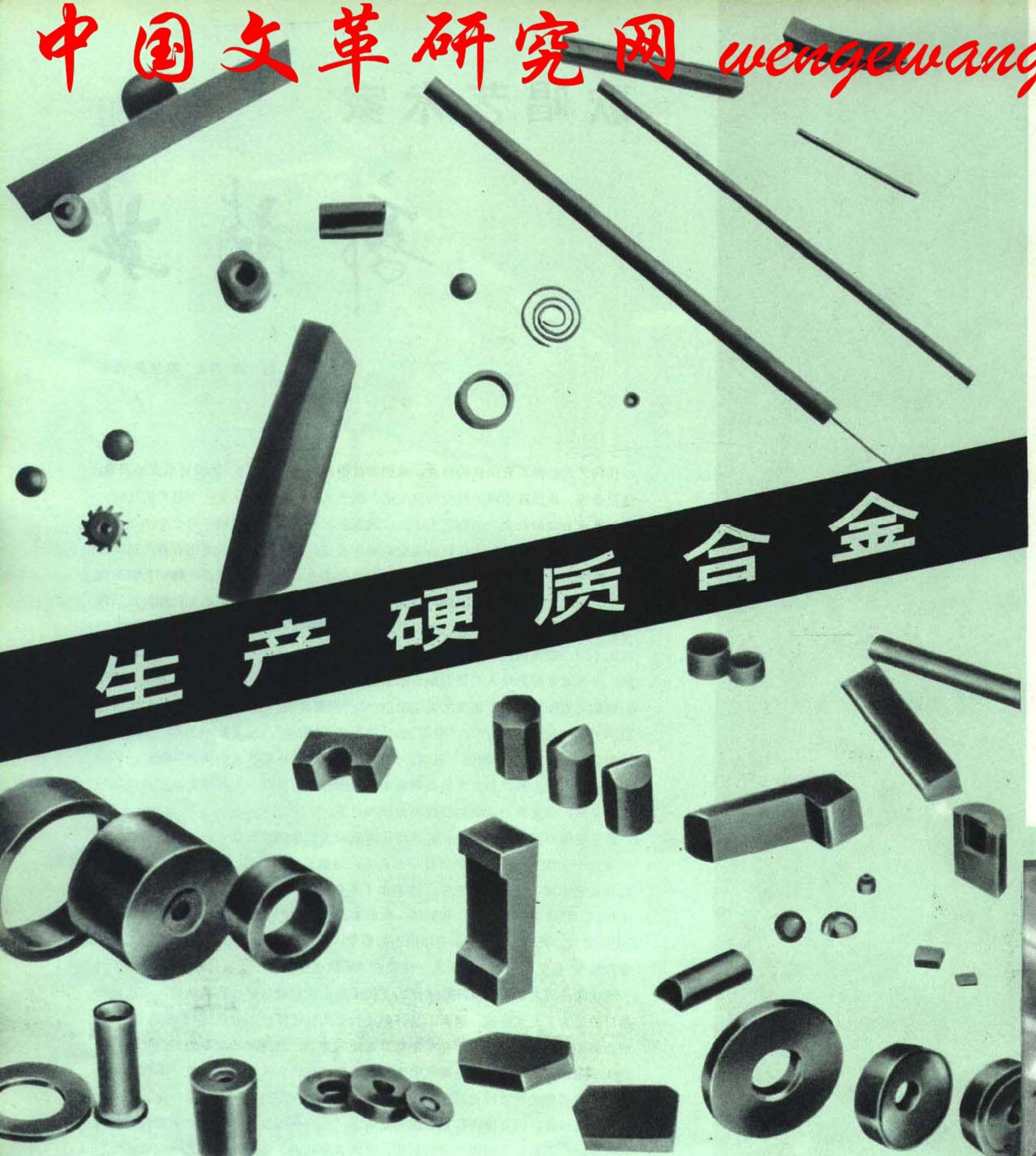
任何艺术必然具有民族的特点，我們常說德国音乐重視结构，法国音乐重視表現。这正是德、法民族不同的社会历史生活、風土人情……在音乐文化中必然的反映。除开艺术表现的社会生活內容先不談，就是在艺术形式上，根植于社会生活之上的审美习惯，便是民族艺术傳統的实质的集中表現。我国民族声乐文化有着久远的传统，在艺术上形成了自己独具的特点，在技法上也有着自己的体系。特別在美学观点上，我国古代和当代的民族声乐家更有着許多独創的見解。声乐文化和民族語言有着血肉的关联。欧洲声乐的意大利学派和德国学派的分歧，重要因素之一便是語言的不同。我国民族声乐理論在公元十三世紀的元代便有专门著述出現。追溯到唐代，一千多年前的詩人們便討論着歌唱艺术中“唱声”和“唱情”的关系，我国民族声乐理論一直发展着一个重要的美学原則——“声情并茂”。唱歌要“唱声”更要“唱情”。但“唱情”的基础是“唱声”，“唱声”的目的是为了“唱情”。这是歌唱艺术的相反相成的两个方面。“字正、腔圆、板清、情真”是我国民族声乐艺术的所謂“四絕”。字音要純正，声音要圓潤而且要和曲調象水乳交融般地溶合在一起，节奏要正确而且句法要妥贴，最重要的是表达情感要充沛和真实。

郭兰英的声乐艺术便是遵循着这样的传统和美学原则发展起来的。在旧社会，郭兰英是一位饱受压迫剥削的传统戏曲艺人，她擅长“山西梆子”，是一位能歌善舞的戏曲艺术家，我国解放前夕，她参加了革命文艺工作，在新歌剧的舞台上創造了“白毛女”这样一个坚贞、勇敢的少女形象。在“刘胡兰”这个歌剧中她塑造了一个“生的伟大，死的光荣”的女英雄的不朽形象，她的歌唱艺术在我国真可以说是“家喻户晓”，是受广大群众爱戴的一位民族声乐歌唱家。

传统的长河总是汇集着许多的支流而愈来愈波涛壮阔地奔腾前进，继承传统的目的为了发展传统。继承不是目的，如果为继承传统而继承传统必将保守不前。但任何艺术上的“创新”总不能离开传统的基础，离开传统基础的“革新”便可能走向主观臆造的绝途。郭兰英歌唱艺术之所以为我国广大群众所热爱，不仅因为她歌唱具有浓郁的民族特点，这种特点便是因情而遣声，这种特点便是语言、情感和美声紧密结合。但更值得特别称道的是她在“山西梆子”唱法的基础上进行的新的创造，她广泛地从我国现代声乐创作、民间各种戏曲、各种地方曲艺（说唱音乐）中吸取营养，进行了创造性的革新。这样，在曲目上她掌握了“河北梆子”、“河南梆子”等多样风格的唱法，也掌握了现代民歌风格的创作歌曲特别是新歌剧的大量文献。而这一切又是根植于深厚的“山西梆子”的工力之上的，由于根底厚基础深，不仅没有因为掌握多种体裁、样式的文献而使风格斑驳不纯，相反地能够在“山西梆子”的高亢有力的风格的基础上形成了一种新的风格，这种风格便是粗犷中有情调，高亢中见婉约，婀娜有致而仪态万方。

当然，郭兰英还年轻，她在艺术上还有广阔的前程。我们不能说她的歌唱艺术已经达到了炉火纯青的境界，而且在如何充分发挥她的声音的特征——声惊四座、光彩照人的风格上还应该再下一番工夫，但是，我们已经可以从她的歌唱中，不仅看到了我国古老的传统声乐艺术的无限生命力，而更重要的是，她的成长的道路清楚地说明了我国“百花齐放、推陈出新”的文艺方针的无比正确，只有“百花齐放”才能促进艺术的无限繁荣，也只有“推陈出新”才能使艺术工作更适应新的时代需要，时代变了，人民的生活变了，艺术表现的内容变了，表演艺术也必须适应这种变化，这才能使歌声中体现出时代精神，这才能为万紫千红、繁花似锦的民族声乐艺术开辟出无限广阔的天地。

独唱音乐会上的郭兰英



艾孟井 撰文 孙毅夫 摄影

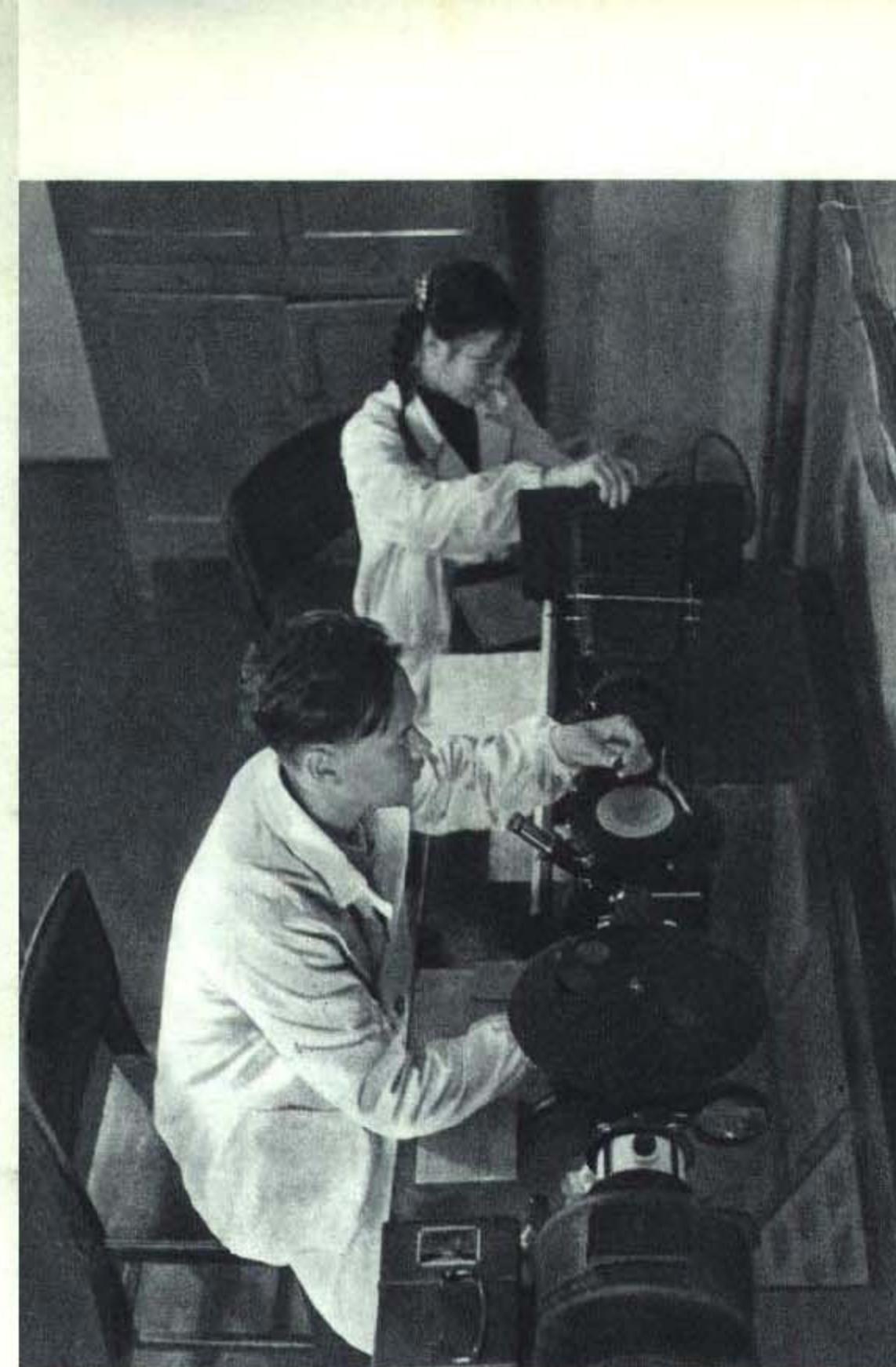
硬质合金通常是以炭化钨为基的合金。我国钨矿资源丰富，可以充分利用它来建立自己的硬质合金制造工业。

硬质合金具有很高的硬度、强度和耐磨的性能，在摄氏八百度时强度不变，利用它制成机械加工的刀具，其切削速度较一般高速工具钢刀具，提高六倍以上。

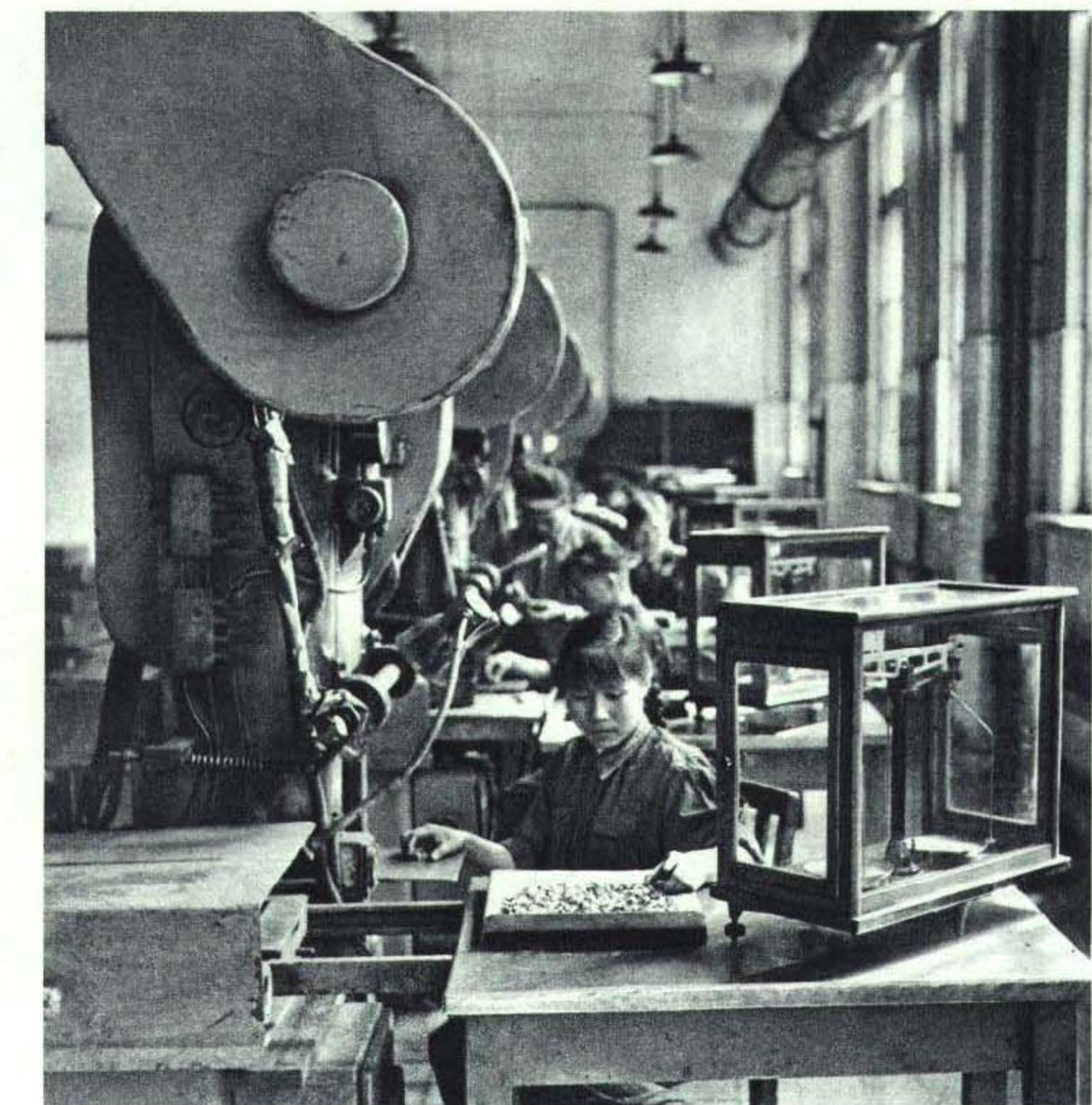
近几年来，我国的硬质合金工业有了迅速的发展。一九五八年大跃进后投入生产的东方硬质合金厂，一九六三年生产的硬质合金型号、规格数目比一九五九年增加三倍。一九六三年试制成功的一批新规格产品，解决了我国矿山坚硬岩石的钻探和钟表、精密仪器制造工业对硬质合金的特殊需要。

东方硬质合金厂在生产过程中，每道工艺和每件产品都要经过一系列严格的物理和化学检验。在每个车间里，都有专门的科学技术人员从事新产品的试制和研究工作。这个厂生产的全部产品，都已达到和超过了国家规定的质量标准。

东方硬质合金厂的部分产品

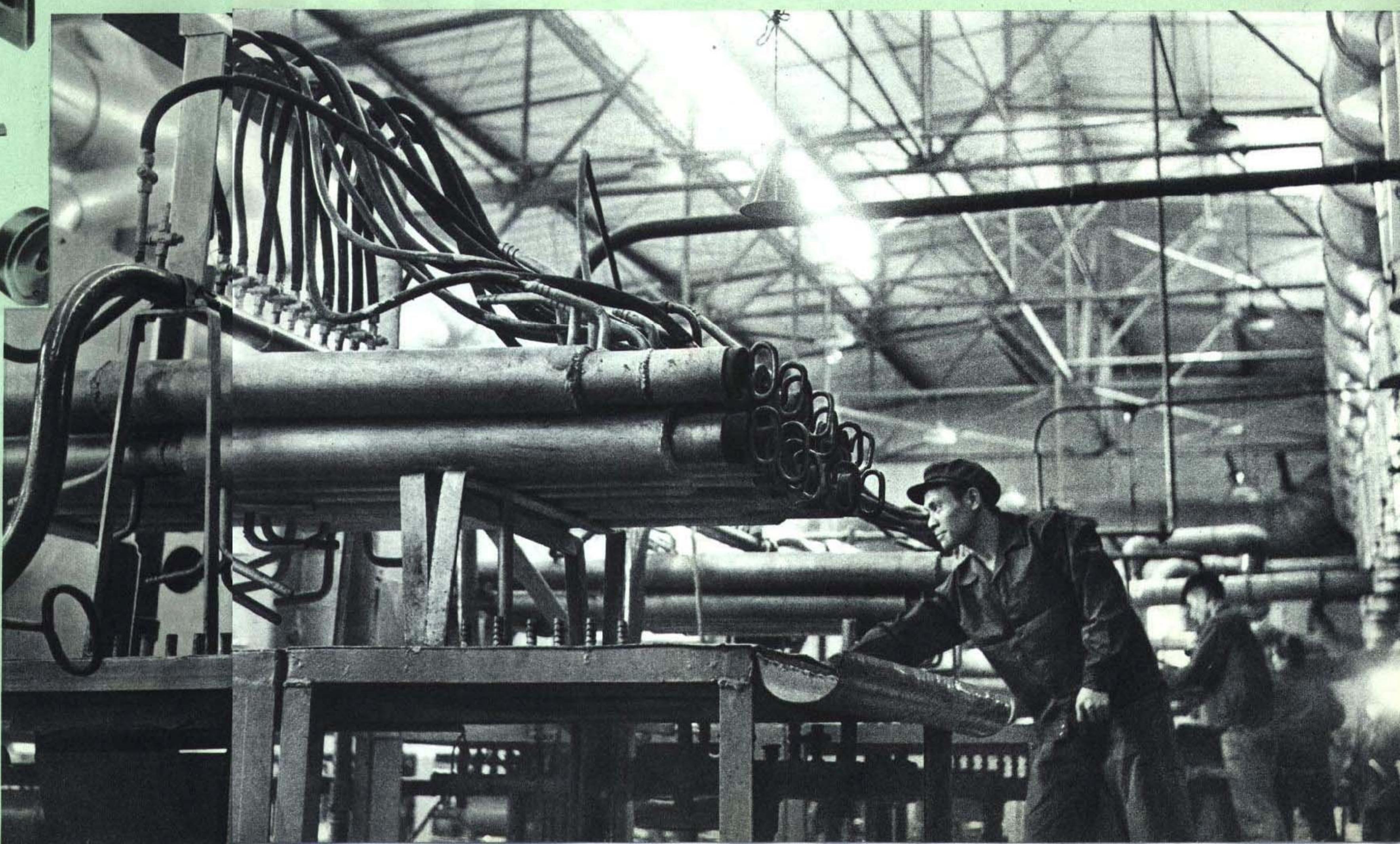


检查员在对产品进行严格检查



正在压制各种型号的硬质合金。这个成型工段的设备是我国自己制造的

主要车间之一——还原工段





西藏乃东县凯松乡，过去是大农奴主索康·旺清格勒的庄园。一九五九年民主改革以来，这里发生了翻天复地的变化。一九六三年这里的农业生产获得了民主改革后的第五次丰收。这是凯松乡的丰收景象

打碎农奴制枷锁以后

茹遂初 撰文并摄影

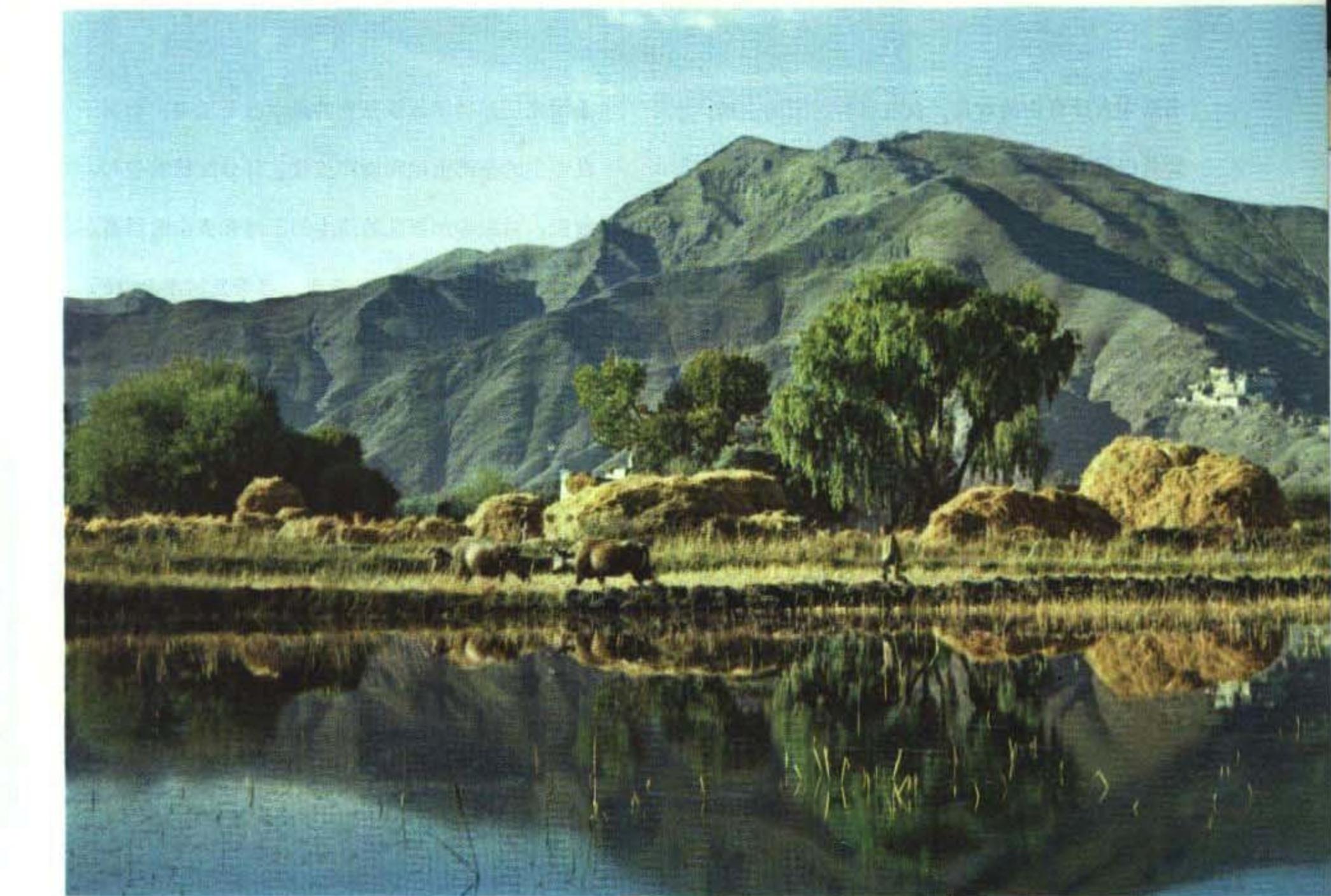
民主改革以前，凯松庄园的绝大多数农奴，不仅没有耕牛，连最起码的农具也没有。现在，全乡农民不仅有了八十头耕牛，还普遍采用了新式步犁。这是互助组组员、翻身农奴策仁正在套牛准备耕地



我来到西藏山南专区乃东县凯松乡时，这里的秋收才刚刚开始。田野上，满眼是金黄的小麦和青稞。藏族同胞像过节一样，一面忙着收割，一面唱着歌。那歌声洋溢着丰收的喜悦。可是，就在四年以前，凯松乡的农民和西藏其它地区百万农民一样，还在封建农奴制度的枷锁下，过着牛马不如的生活。

一九五九年民主改革以前，凯松乡是原西藏地方政府首席噶伦、叛国分子索康·旺清格勒在山南地区占有的许多庄园中的一个。过去，西藏所

有的土地都分属官家（封建政府）、贵族和寺庙三大领主世袭所有。为了维持封建农奴制度，原西藏地方政府制定了许多野蛮的中世纪刑法，许多农奴主还设有私刑，如遇农奴或奴隶反抗，就施用最残酷的毒刑，在这种最反动、最黑暗、最残酷和最野蛮的封建农奴制度的统治下，西藏广大劳动人民祖祖辈辈经历了漫长的历史时期。索康家族占有凯松庄园达四百年之久。这个庄园在民主改革前占有一千五百公顷土地（每公顷约合一亩），和依附在土地上的五十八户农奴，此外还有数十



农奴翻了身，山河也增色。今日凯松乡的田园风光

过去靠乞讨活命的仲多，民主改革后在凯松乡安了家。由于她热爱新社会、积极参加劳动，不仅光荣地参加了共青团，还被选为第五农业生产互助组的副组长。图为仲多在扬场



名毫无人身自由的奴隶。农奴租种庄园的土地，要负担沉重的劳役和领主随意摊派的各种苛捐杂税。农奴一年劳动收入的百分之七十左右都被领主剥夺去了。农奴无法生活，只得靠乞讨或者向领主借高利贷勉强度日。农奴乌金在民主改革前欠领主的高利贷就多达七千余公斤粮食。有些农奴被逼走投无路，不得不以身抵债，沦为领主的奴隶。奴隶的生活更其悲惨。领主对奴隶享有生杀予夺的权利。在监工的皮鞭下，奴隶为庄园无偿地进行着各种繁重的劳动，每天只能得到几两青稞糌粑来活命。他们除了一个吃饭的破木碗和一身破烂不堪的衣服以外，一无所有。

在领主敲骨吸髓的剥削下，农奴既没有能力，也没有兴趣添置耕畜和农具。凯松乡在民主改革前，除了庄园有十六头耕牛外，五十八户农奴中只有一户农奴有一对耕牛。绝大多数的农奴连最起码的农具都没有。每年春耕时，农奴得先无偿地耕种完庄园的自营地，然后才带着哈达、鸡蛋和青稞酒，请求领主代理人派犁手和耕牛为农奴租种的土地耕种。因此农奴种的土地，播种期拖得很长，一般不能适时播种。在漫长的历史时期中，这里的生产力几乎没有发展。

西藏上层反动集团妄图永远保持野蛮的封建农奴制度，他们勾结帝国主义和国外反动派在一九五九年发动了武装叛乱。但是，他们的叛乱很快就被平定了。叛乱被平息以后，西藏百万农奴在党和人民政府的领导下勇敢地站了起来，在西藏

全境先后开展了轰轰烈烈的民主改革运动，把叛乱领主的全部土地和财产没收，并分配给农奴和奴隶，对未参加叛乱的领主的土地和多余的耕畜和农具等，实行了赎买的政策。当叛乱被平息，民主改革正在顺利进行的时候，那些自称同情西藏人民的帝国主义者和国外反动派，曾大肆叫嚷什么在“西藏发生了悲剧”。西藏上层反动集团发动武装叛乱加速了它自己的灭亡，对于那些世世代代骑在人民头上的农奴主来说，这的确是个大悲剧。可是对于西藏的百万农奴来说，他们丢掉的是一套在脖子上的枷锁，得到的却是自由和土地，这乃是一个再好没有的大喜事。

在民主改革以后短短的四年间，凯松乡生产的发展远远地超过了它在封建农奴制度统治下的几百年。一九六二年，这个乡的粮食总产量已经达到了十七万五千余公斤，比民主改革以前增加了一倍有余。绝大部分的农户都有了余粮。而在一九五九年民主改革时，全乡百分之八十的农户缺少口粮和种籽，由国家供应的粮食就有七千余公斤。一九六三年凯松乡获得民主改革后的第五个丰收，收成比一九六二年还要好。

封建农奴制度的长期统治给西藏留下的是贫困和落后。翻了身的西藏农民们要在这样的基础上发展生产，困难是很多的。可是，凯松乡的农民，同全西藏的翻身农民一样，他们并没有被困难吓倒。他们依照党所指出的方向，在自愿互利的原则下，及时地成立了农业生产互助组，依靠



尼玛次仁从八岁起就给封建领主当奴隶。民主改革时，他领导全乡农民坚决为推翻封建农奴制度而斗争。现在他是凯松乡的党支部书记

集体的力量，奋发图强，终于克服了前进道路上的种种困难，使生产获得了突飞猛进的发展。民主改革时，凯松乡农民分到的耕畜加起来还不满十对，百分之八十以上的农民没有耕畜。但是，农民们发展生产的热情非常高，他们想尽一切办法来解决耕畜不足的困难。第七互助组的十户农民，当时只有一头耕牛，为了添购耕畜，组员们于是一面省吃俭用，一面利用农闲打青草到城里去卖，一点一滴地积累资金。他们用这些资金和国家的贷款，先后买回了六头耕牛。现在，这个互助组的耕畜已经基本上能够满足生产的需要。

根据最近的统计，全乡的耕牛增加到八十多头，比一九五九年增加了四倍多。

农业生产互助组虽然是一种简单的集体劳动组织，但是，它在生产中发挥的作用，已经使农民深切地认识到组织起来的好处。我在凯松乡时曾和许多农民谈过话，每当谈到今天生产的发展时，人们总是这样讲：“这都是因为共产党和毛主席领导我们翻了身，领导我们组织了互助组。”在民主改革以前，这里的收割时间总是拖得很长。而现在，组织起来了的凯松乡农民，只用了半个来月的时间，就收割完了全部的庄稼，并且及时地把庄稼运到了场上。收割工作进行得既快又好，大大地减少了收割过程中的损失。收割完毕后，

凯松乡的农民在政治上也翻了身，当家作主。他们在一九六二年选举了乡人民代表，成立了乡人民委员会。乡人民委员会的委员，都是从前的农奴和奴隶。图为乡人民委员会正在开会



互助組便安排一部分劳力打場，一部分劳力立即投入秋耕，做到了秋耕打場两不誤。过去这里的农民一般都不进行秋耕，或者只馬馬虎虎地犁一些灌水沟就算了。而且耕地使用的藏犁也十分原始，犁地的深度只有两三寸。現在，不仅全部的土地都在秋后翻耕一次，而且普遍采用了新式步犁。步犁虽然是一种简单的新式农具，但是它的推广对生产工具极其落后的西藏农业生产來說，却有极其重大的意义。它标志着长期停滞不前的生产力的一个飞跃的发展。有經驗的农民告訴我，仅仅因为采用新式步犁耕地，就可以使产量增加三分之一左右。

过去，这里的农民很少积肥；因为牲畜少，厩肥也很有限，而且肥料的质量很差，有些土地根本就不施肥。現在，全乡光各种大家畜就有六百多头，加上近千头的猪、羊，厩肥比过去增加了很多。互助組还千方百計地开辟新的肥源。夏天，組員們割青草，压綠肥；冬天，又組織劳力到几十里路以外的牧場上去运肥料。乡长昂旺告訴我，一九六二年全乡每亩地平均施了六百公斤底肥，第二年开春后，一部分土地还施了一次追肥。

凱松乡农民今天的生活，虽然还不怎么富裕，但是比起民主改革以前来，已有天壤之別。請看农奴出身的茨旺札喜在民主改革前后的生活变化吧！茨旺札喜十二岁的时候，就因为父亲借了領主代理人的高利貸无法偿还，不得不以身抵債，他为領主代理人无偿地劳动了整整十一年，直到民主改革以前，茨旺札喜欠領主的高利貸还多达一千三百四十公斤青稞。民主改革时，茨旺札喜分到了十五克土地，一匹馬和三間房子，經過几年辛勤的劳动，茨旺札喜一家已經开始走上了富裕生活的道路。我到他家訪問的时候，茨旺札喜正在修理新式步犁，准备秋耕。院子西边一排新建的牲口圈，拴滿了牲畜。茨旺札喜高兴地告訴我，他家除了民主改革时分到的一匹馬以外，新添了两头耕牛，两头奶牛，一头毛驴和一头驮运东西的驮牛。一九六三年，他播种了十二克土地，估計可以收获一千六百五十公斤粮，比一九六二年增产一成有余。如今，茨旺札喜一家不仅吃穿不用发愁，还用自己的积蓄盖了三間新房屋。

过去被三大領主踩在脚底下的农奴和奴隶，今



过去农奴和奴隶的子弟，現在成了凱松乡的第一代读书人。这是小学生巴珠和索兰多杰

天不仅在經濟上翻了身，而且在政治上也真正的当了家。一九六二年八月，凱松乡的农民以无比兴奋的心情履行了自己的民主权利，选举了乡人民代表，成立了乡人民委员会。乡人民委员会的九名委员都是过去的农奴和奴隶。委员之一的尼瑪茨仁，从八岁起就給領主当奴隶，在十六年的奴隶生活中，受尽了折磨。民主改革时，他勇敢地带头在斗争会上控訴农奴主的罪恶。当西藏第一个农民协会在凱松乡成立的时候，尼瑪茨仁被全乡农民推选为农会主任。他领导全乡农民，坚决地进行了推翻封建农奴制度的斗争。民主改革结束后，党送他到北京等地参观学习。他告訴我，当他第一

次在北京人民大会堂庆祝建国十周年的大会上，看到毛主席的时候，他激动地流下了眼泪，默默地对自己說：“是共产党、毛主席，把我从苦难中拯救了出来，使我能有今天。共产党真是一心一意地为了穷苦人民。我一定要永远听毛主席的話，跟着共产党走！”經過将近半年的参观訪問，尼瑪茨仁的眼界扩大了，阶级觉悟更加提高了。他回到凱松乡以后，一連三次向党组织提出了入党申请，一九六〇年六月，尼瑪茨仁終于实现了自己的願望，光荣地加入了中国共产党。現在，尼瑪茨仁已是凱松乡的党支部书记，正在领导全乡农民为創造美好幸福的生活而不懈地进行斗争。

石鲁的国画

华夏撰文

彩色片



转战陕北

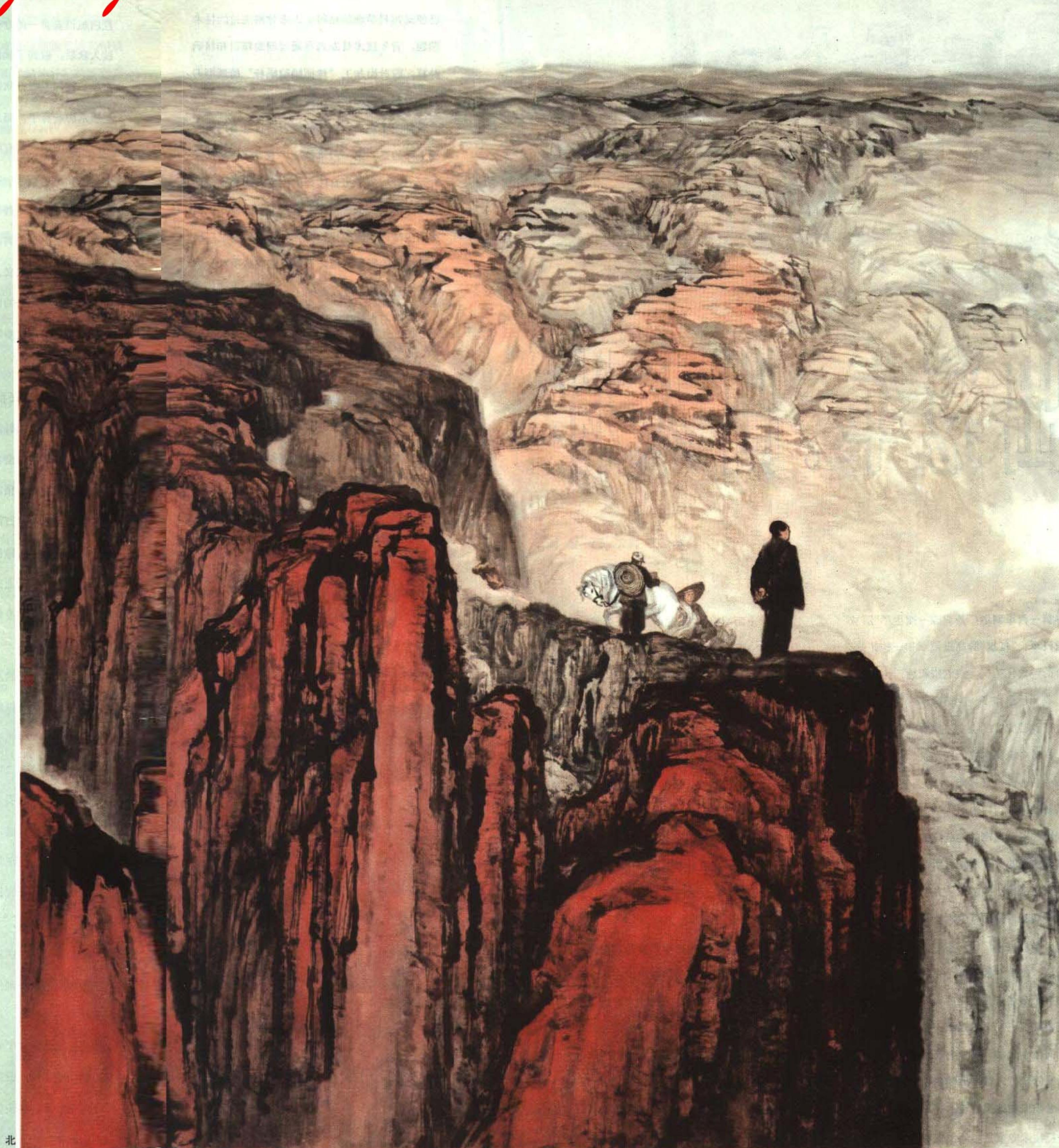
石鲁

于广州珠江边

石鲁是国画坛的后起之秀。

他在青年时期学过中国画，到革命根据地陕北以后，为了革命工作的需要，曾一度攻木刻，成为优秀的版画家。全国解放后，他又拿起毛笔，刻意钻研起中国画来了。

石鲁的作品以构思新颖、巧妙见长。从他的歌颂革命领袖，描绘社会主义建设和西北黄土高原的山川风物的不少作品中，可以看到



彩色片

他在中国画推陈出新方面的成绩。

他描绘革命的现实生活，重视挖掘具有深刻意义的创作主题，刻画人物新的精神面貌；他描绘自然风光，不仅表现自然景物的美，而常常是创造意境，抒发革命的感情。他采用的是中国画的传统形式，但他不是把新酒往旧瓶里装，而是从传统的形式和笔墨技法中寻找规律，在古代画家的整个创作方法上去下工夫，从中探索我国

传统的绘画是如何传神写意和抒情，并把这方面的心得用到创作上来。所以他的画既不会使你觉得因袭古人的陈套，又不是生活的翻版，而是有一定的传统特色的新艺术的创造。特别是他的国画中所体现的新的思想感情，所创造耐人寻思的艺术形象，受到人们的赞扬。



出汽车，出人材

林齐 撰文 张修 摄影

长春第一汽车制造厂是我国一座生产“解放”牌载重汽车、“红旗”牌高级轿车和一些其他类型汽车的现代化工厂。乘它庆祝建厂十周年的机会，我到厂里作了一次访问。

在全厂总装配线的上空，我看到纵横交错的线条，挂着各车间制成的发动机、驾驶室、前后的桥……从各方鱼贯移来。在总装配线的末端，一辆辆新汽车开出厂去。

“解放”牌载重汽车的性能比开工初期大有改进，值得注意的是，制造时所需原材料的自给率，从规格来说，已经从一九五六年的百分之二十六提高到百分之八十八。

我每天早晨进入厂门，都遇到一批批大学生列队入厂，然后分散到各个车间去。据了解，每年约有千余名来自各地的大学生进厂实习。当晚离开工厂，又总遇到一批批夹着书包的工人走向教学大楼。那里有夜大学、业余中学和外语专修班。入夜，大楼灯火辉煌，现在有两千多名职工在这里攻读。

在全厂技术专家集中的工程大楼里，有一间和大学课堂一般构造的大厅。我看到五、六百名青年的技术人员围坐在一层层阶梯式座位上，聚精会神地倾听一位设计师在讲解一项汽车革新结构。

走出大厅，抬头就看到走廊上一条金字标

语，上面写着：“出汽车，出人材”。

第一汽车制造厂建厂以来，一面生产各种汽车，一面为本厂和其他工厂培养了一支又红又专的汽车制造业队伍。在这里可以找到国内知名的齿轮专家、铸造专家。这里常常派出刀具和热处理技术组去支援外厂解决难题。这里也有成套的设计人员从事各种类型汽车的独立设计。

“红旗”牌高级轿车是这个厂于一九五九年独立设计的。在设计和试制“红旗”的过程中，汽车厂里一整套技术干部得到锻炼而迅速成长起来。

工艺处主任工程师李刚就是其中的一位。他是清华大学机械系的毕业生，在第一汽车厂整个建厂过程中得到全面的技术锻炼；在试制“红旗”轿车的阶段，他领导一批技术人员和老技工解决了新式发动机中的许多难题，其中有唯独高级轿车近年来才采用的“液压挺杆”。这种新结构的优点是免除一般轿车发动机不可避免的震动和噪音，从而保证了“红旗”行驶的平稳性。

在向先进技术进军的还有许多青年技术员。有的在旧社会曾是抡大锤的铁匠，现在却是从正规工科毕业的大学生，而担当了厂里改进锻造工艺的重任。有的进厂时不过是中等技术学校的学生，现在经过厂内六年夜大学的培养，

已能运用科学理论钻研前人未曾解决过的技术问题。青年技术员左兴亭通过理论探讨和精确计算，设计出加工“球面蜗轮蜗杆”的新型刀具，得到专家相当高的评价。

我翻阅了左兴亭编写的新刀具设计书，那封面上印的是“第一汽车制造厂夜大学毕业设计”。他说，为了用自己列出的公式计算几条曲线，他整整一个月什么事也没有干，躲在一间房间里接踵不断地摆计算机。如果不是工厂给他三个月的假期，他是不可能完成这项对改进生产有意义的毕业设计的。

在工厂与吉林工业大学联合举办的夜大学里，专业课程与正规大学没有差别。职工上学完全免收学费。在学期考试和毕业设计期间还有一至三个月的假期，工资照发。

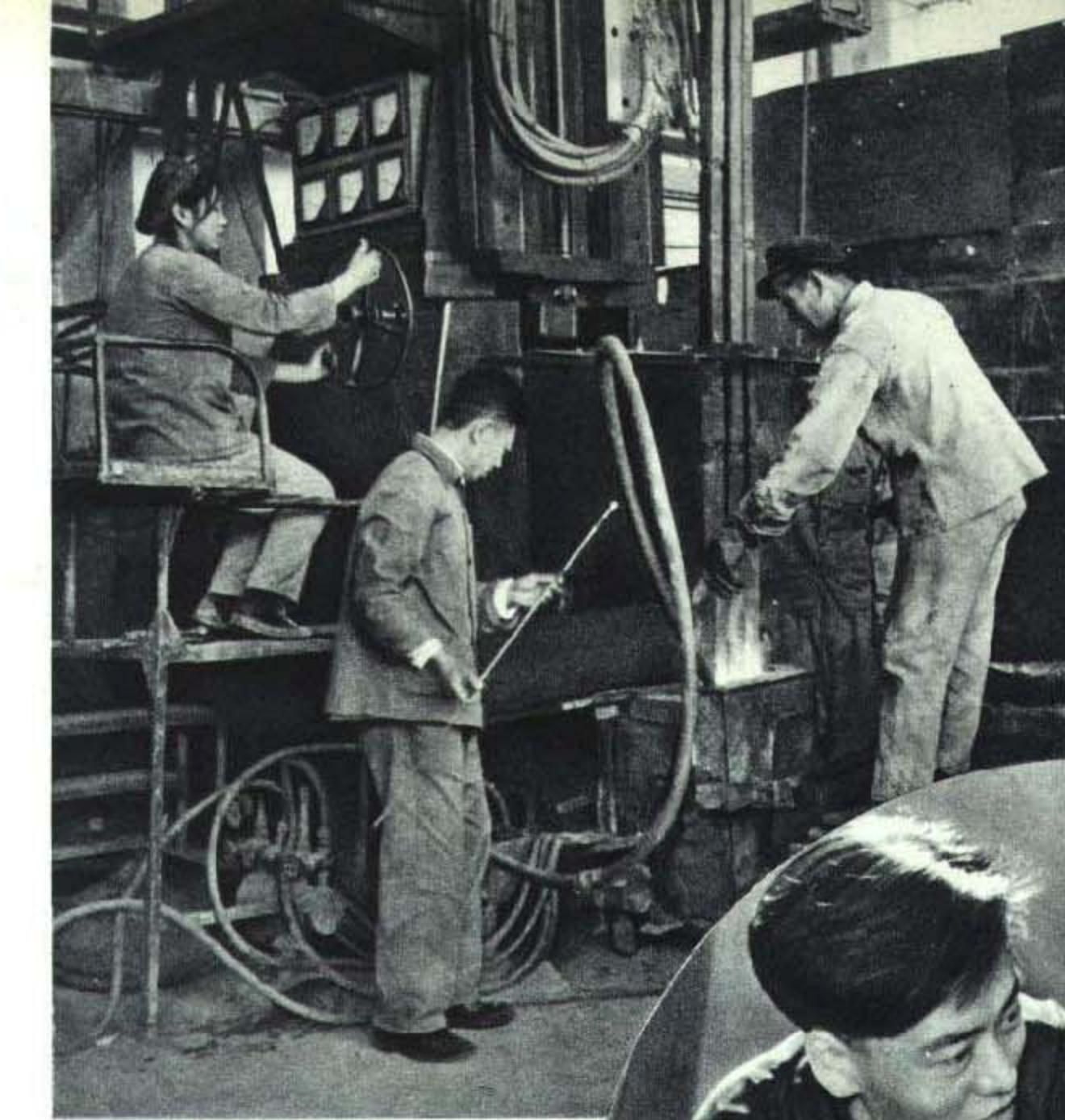
我参观了这所工厂里的大学。教师大都是吉林工业大学选派有经验的讲师和教授担任的。校内有低年级使用的实验室，高年级学生则到吉林工业大学去做实验。一位教师向我评论夜大学学生时说：他们比普通大学生更懂得运用理论去解决实际问题。

十年来，从厂内六年制的夜大学毕业出来的

职工有一百六十五名，现在在夜大学攻读的职工有七百余名。他们当中还有不少是从厂内业余中学升入夜大学的技术工人。一九五三年进厂当车工的李治国，原来只有小学文化程度。他在厂里上了业余中学，六年后，又考进夜大学。李治国现在是夜大五年级学生，在工作岗位上已提升为技术员。这些工人出身的学生，除出色地完成生产任务外，十年如一日，风雨无阻地去上课，那种坚毅的精神，令人感佩。

在教学大楼里还有英、俄、日、德四种外国语专修班。近年来参加外语学习的职工非常踊跃，现有五百余名学员，多数是为了掌握第二个外国语的技术干部。女技术员彭映荷现在在这里学习英语。她在中等技术学校里读过俄文。进厂后，她在夜大学里学习了六年，一九六二年以优秀成绩取得毕业证书。她的毕业设计由于能够总结汽缸体的生产工艺经验，并对一系列质量关键问题进行分析而获得好评。

在第一个十年内，第一汽车制造厂培养出的一整套技术干部，不仅是本厂发展生产不可缺少的队伍，也是促进中国汽车工业前进的重要力量。



老人陈德祿（右）和技术人員一起試制成功了“板极电渣堆焊机”，使制造锻模节约百分之八十八的高级钢材，堆焊时间节省八小时
刘思泰摄影

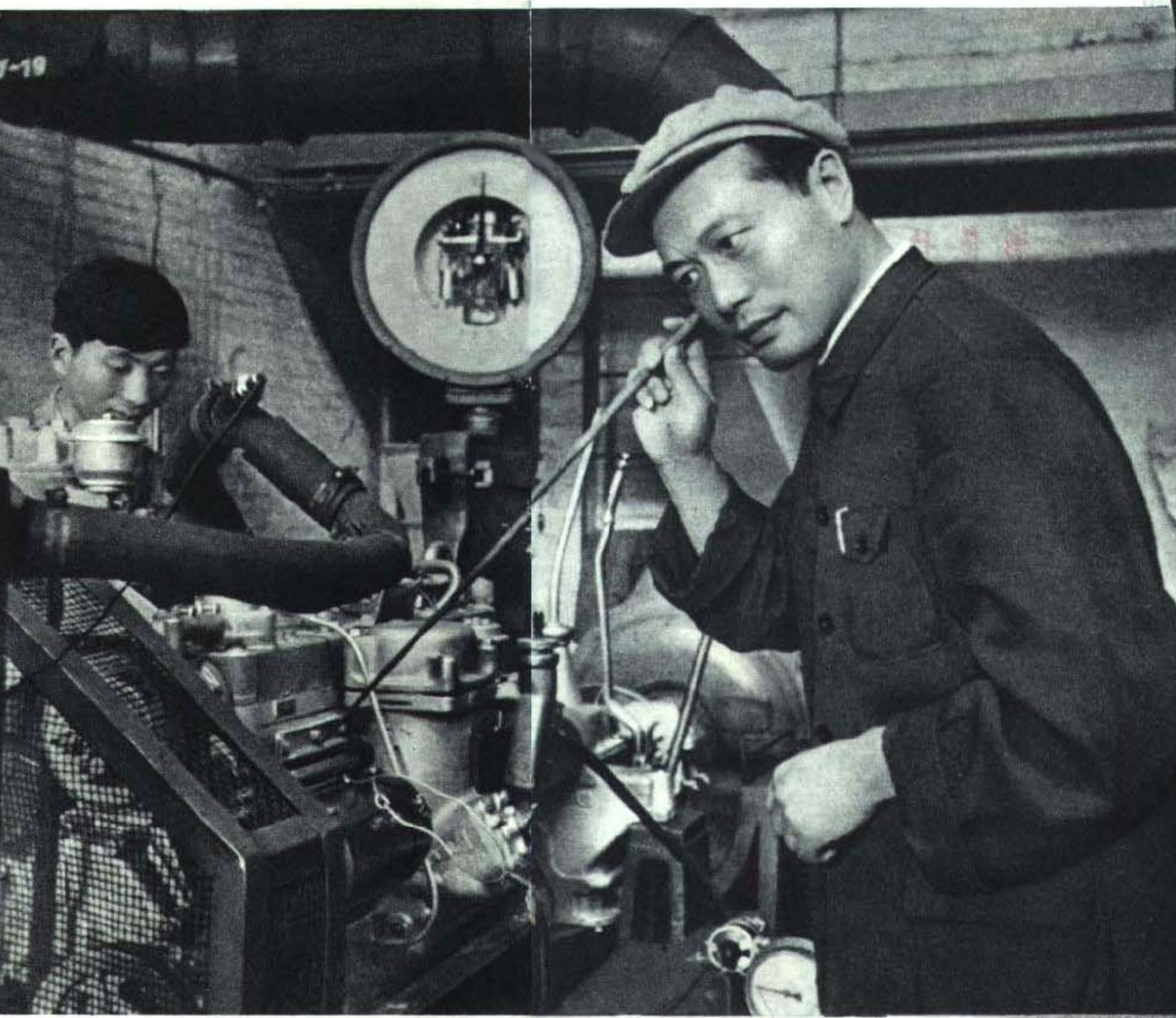
青年技术员左兴亭（左二）在工厂夜大学受了六年的培养，已能独立设计蜗轮刀具等工艺装备，用在生产上。这是他在和车间技术人员研究汽车部件加工工艺



铸造车间技术员彭映荷，进厂时是中等技术学校毕业生，在工厂里读完了夜大学。她曾改装球磨机，提高了效率，又革新砂轮机，使之自动化



夜大学的教学楼



工艺处主任工程师李刚对汽车发动机制造工艺有专门的研究 刘思泰摄影



革命舞剧艺术中的一面红旗

中国舞蹈工作者协会副主席 胡果剛 撰文

李兰英 摄影

我国中央歌剧舞剧院最近在朝鲜艺术家的热情帮助下，成功地上演了朝鲜民主主义人民共和国的民族舞剧《红旗》。

舞剧《红旗》具有浓郁的民族风格。艺术家们用淳朴、真挚、深刻、动人的民族音乐和舞蹈形象，爱国主义和无产阶级国际主义的思想，饱满的政治热情，成功地刻画出了一部三十年代，由朝鲜人民革命领袖金日成同志领导下的一支游击队，在长白山上，鸭绿江边，和中国东北抗日军民同甘共苦，生死与共抗击日本帝国主义的战斗友谊的史诗。

舞剧的主人公崔炳勋，他由于不堪日本帝国主义的凌辱和压迫，投奔金日成同志领导的抗日游击队。崔炳勋接受了金日成同志交给他的秘密任务：打入敌人内部，以伪区长的身份进行抗日活动。乡亲们不了解这种情况，从怀疑他，到冷落和鄙视他，最后，连自己最亲爱的女儿也痛苦地离开了他。舞剧在错综复杂的矛盾中，展示了崔炳勋为革命事业坚韧不拔，忍辱负重的崇高品质和英雄性格。最后，他终于从敌人手中获得了重要的军事情报，把敌人带进了游击队的伏击圈里，并舞动红旗告诉游击队发起攻击。敌人被歼灭了，崔炳勋也在这次战斗中为祖国的解放事业献出了宝贵的生命。在他牺牲前，女儿和乡亲们

以十分崇敬的心情，从他手中接过了象征着革命胜利的红旗，为祖国的全部解放和革命彻底胜利而继续战斗！

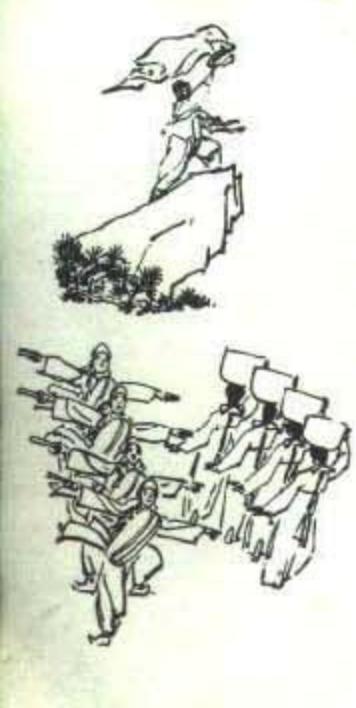
《红旗》在舞剧艺术创作上打破了资产阶级对舞剧艺术一系列陈旧的概念。如：舞剧只适宜表现爱情和神话的题材，主人公不是公主、王子，就是魔鬼、幽灵；民族民间舞蹈在舞剧中只能作为穿插性的“表演舞”，最多也不过起表现风土人情的作用等等。《红旗》表现了我们时代关系着亿万人生死存亡的反帝斗争；表现了我们时代的英雄人物。剧中的全部舞蹈，都是以朝鲜民族民间舞蹈为基础，根据表现时代斗争生活与人物性格的需要，发展和创造出来的。剧中所有的民间舞和集体舞，都与人物和剧情紧紧地连系在一起，成为推动剧情发展的不可缺少的组成部分。朝鲜艺术家们在这部舞剧创作中所获得的巨大成就，为我们如何在自己民族民间舞蹈艺术的基础上，创作反映我们时代斗争生活的舞剧，和在舞剧中如何塑造新的英雄人物等课题，提供了宝贵的经验。

在中央歌剧舞剧院演出期间，朝鲜艺术家们和我国演员同台演出，艺术家们优美的舞姿，精彩的表演，对我国广大观众和舞蹈界来说，是一次丰富的艺术享受和学习机会，对我国新的民族舞剧艺术的发展，也将起良好的影响。

为了祖国的解放事业，崔炳勋献出了生命。他的牺牲，激励了更多的人民。群众高举红旗，誓要消灭敌人，光复祖国，将革命进行到底。



崔炳勋在临终前，将象征胜利的红旗交给福顺，要她完成父亲未完成的革命事业



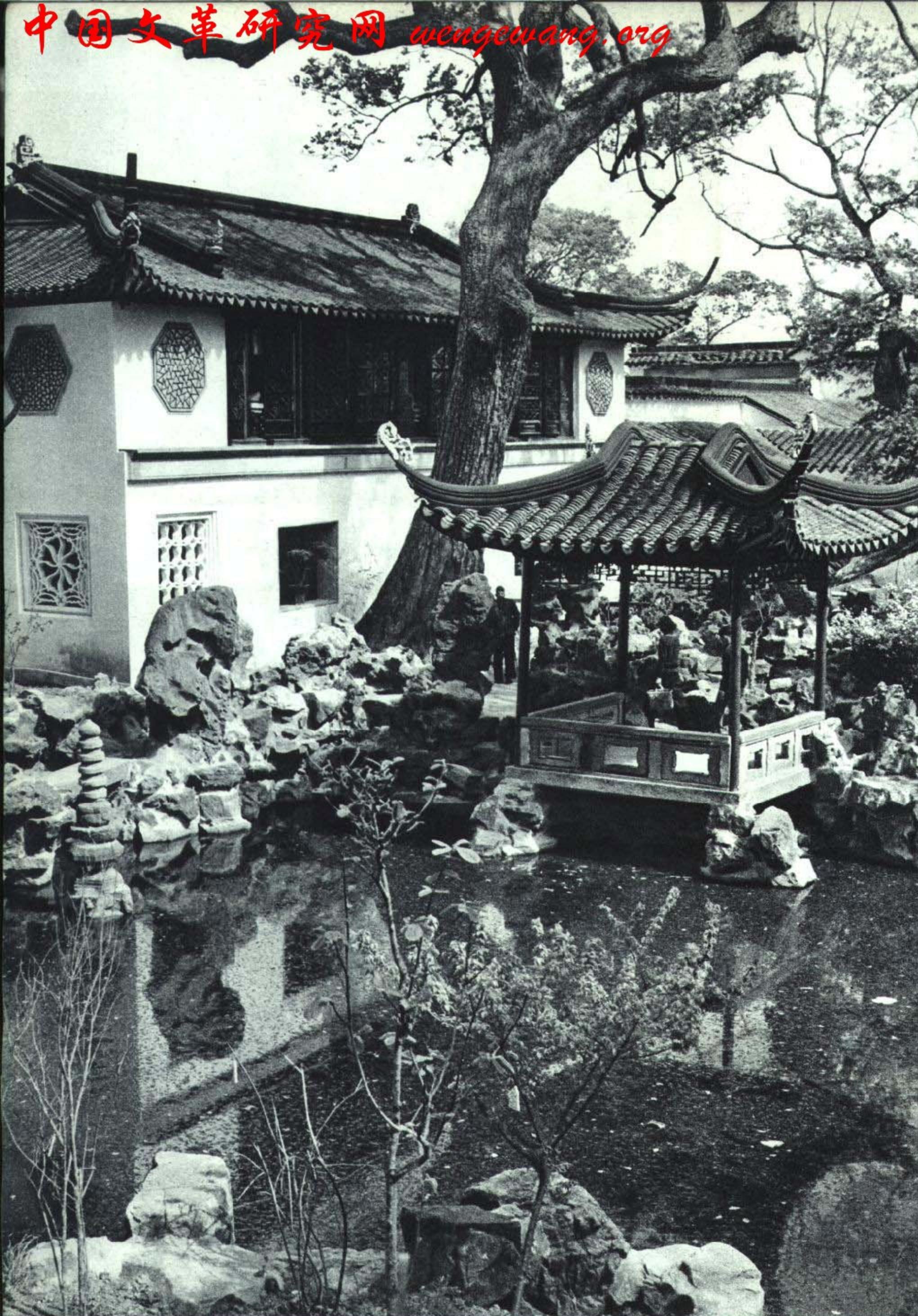
一九三五年，一个风雪交加的夜晚，一群朝鲜妇女在鸭绿江北岸，隔江远眺被日本帝国主义蹂躏的祖国，无限忧愤



崔炳勋接受了金日成同志的秘密指示，打入敌人内部充任伪区长，乡亲们不明真相，误会他叛国求荣，对他和他的女儿福顺深怀敌意，譏嘲讽刺，使福顺非常痛苦。饰福顺者为朝鲜民主主义人民共和国功勋演员洪贞花



福顺在梦境中，梦见父亲不是伪区长，她幸福地偎依在父亲身边，姐妹们又和她亲密地在一起。特邀朝鲜民主主义人民共和国功勋演员张雄焕扮演崔炳勋，朝鲜民主主义人民共和国功勋演员洪贞花扮演福顺



清风池馆一

留园

陈从周 撰文 吴寅伯 摄影

“江南园林甲天下，苏州园林甲江南。”这些亭台处处，水石溶溶的名园，争妍斗巧，装点出明媚秀丽的江南风光。园以景胜，景因园异，如拙政园以水见长，环秀山庄以山独步，而留园则山石水池外，更以建筑群的巧妙安排与秀丽深幽著称。

留园又名寒碧山庄，由著名的迭山家周秉忠所设计，在明代中叶后（十六世纪末叶）开始创建，其后经过几次重修与扩建。但在解放前却遭受了严重的破坏，特别是国民党反动军队在这里驻扎，精緻的厅堂成了马房，楼阁亭榭毁的毁，坍的坍，没有一处完整。解放后大规模的修建，才使这名园恢复了青春，并由国务院公布为全国重点文物保护单位。

留园中部以水为主，环绕山石楼阁，贯以长廊小桥；东部以建筑群为主，建大型厅堂，安置轩斋，间列峰石，曲折多变；西部以山为主，漫山枫林，亭榭一二；南则环以曲水，间植桃柳，多自然景色。

入留园，自漏窗北望，就隐约见山池楼阁，行数步至涵碧山房，这是临水的荷花厅，左倚

枫林小亭





雾中留园

明瑟楼；旁循游廊登山則达閒木樨香軒，坐此可周視中部園景，樓閣參差，掩映于古木奇石之間，曲廊花牆，倒影歷歷，淺画成图。若在池東举首远眺，则西園楓林尽收眼底。

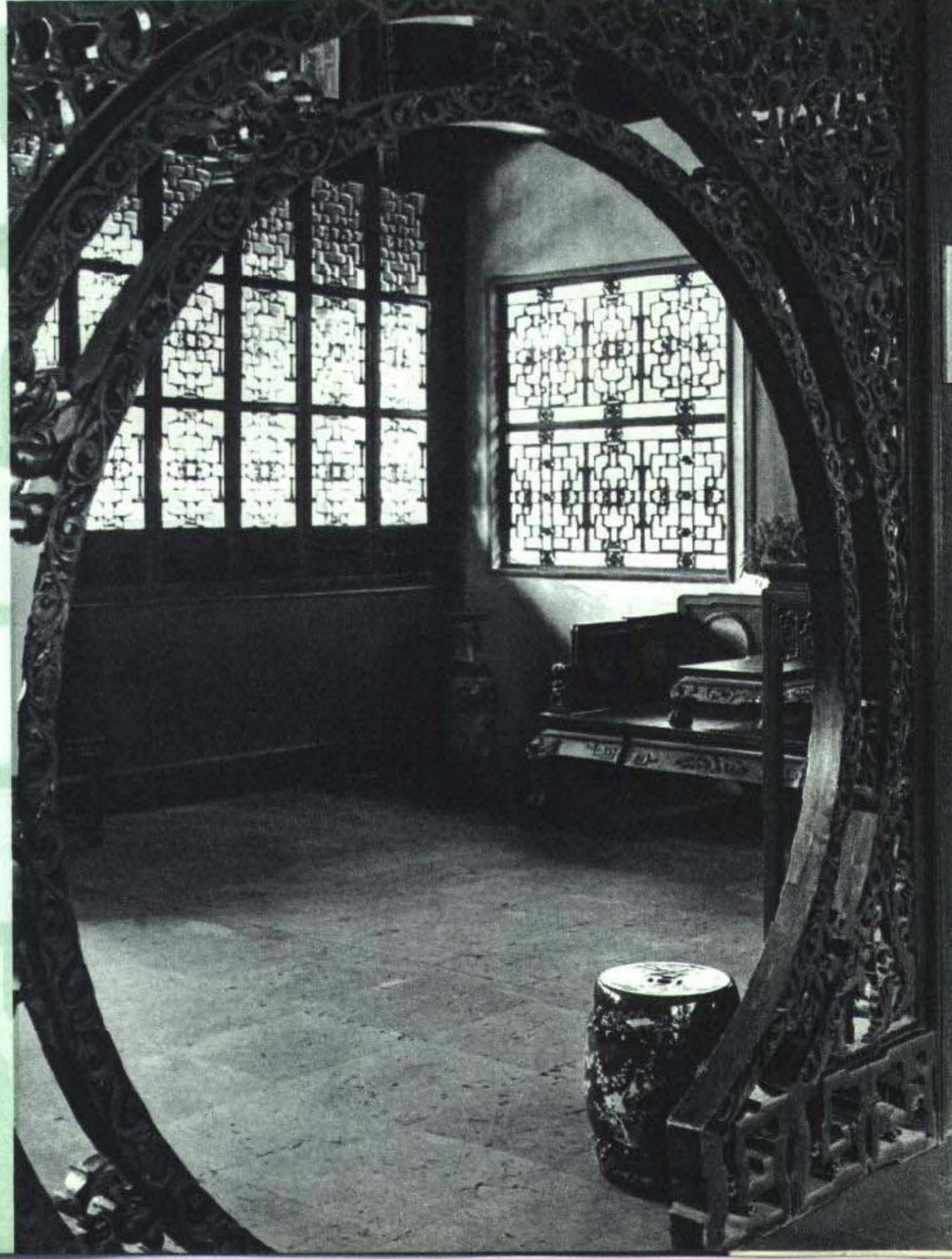
东部的主要建筑物五峰仙館，內部裝修陳設，精緻雅洁，厅前后左右皆有大小不等的院落，

繞以迴廊，環植竹木，將院中的峰石點綴得十分妥帖，而庭院深深，花影重重，游者至此往往相失。其东为鴛鴦厅，室内华丽精美，北面对冠云沼水池，池后立冠云、岫云、朵云三峰，这是太湖石中的上选，中国园林中名貴的天然雕刻品。园西部为一座土石相間的大假山，山

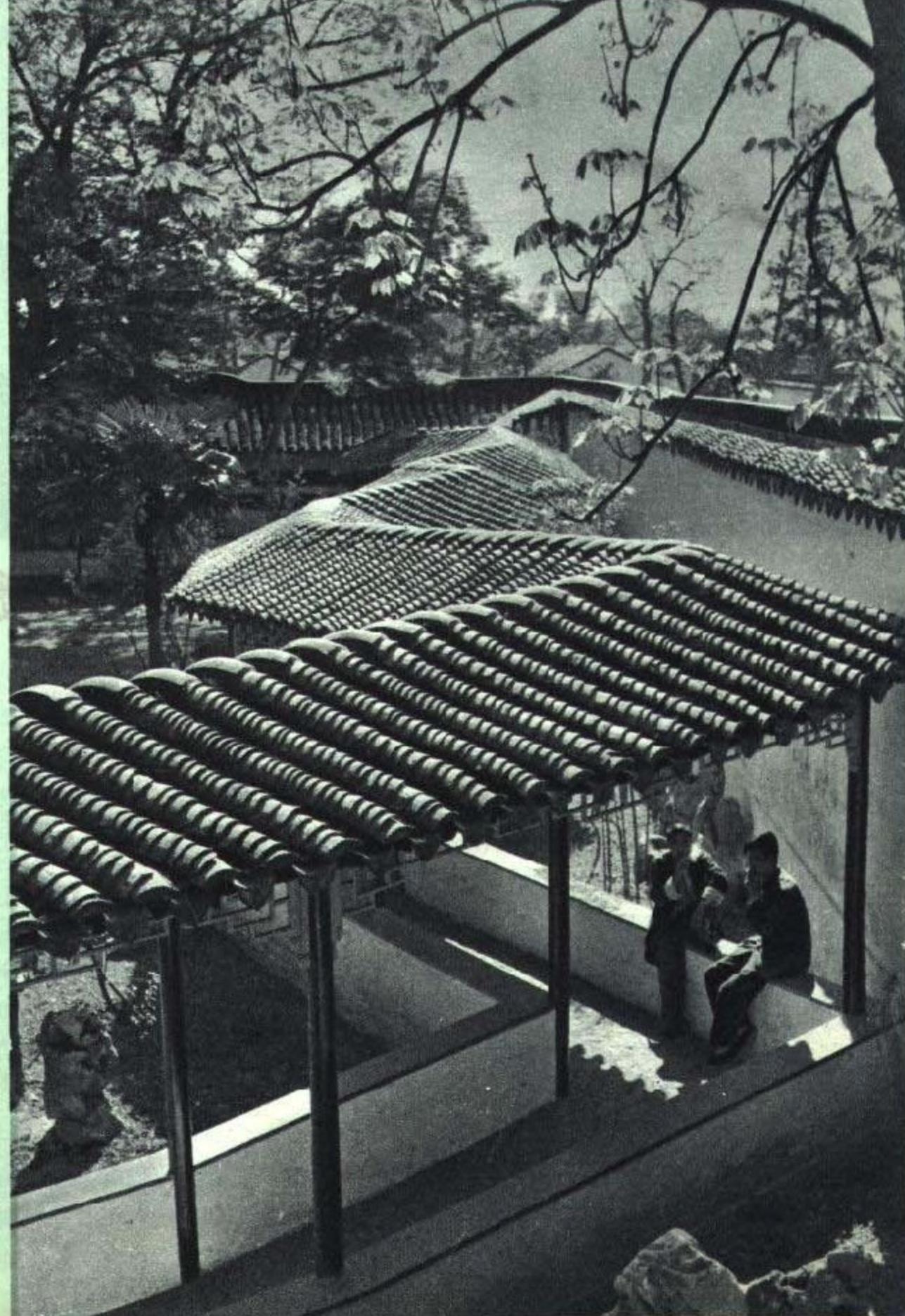
多楓樹，登山可飽覽虎丘、灵岩、天平等苏州名山的景色。

留园位于苏州閑門外，閑門附近是苏州商业繁盛之区。留园过去是官僚士大夫少数人享受的私家园林，而今为广大劳动人民文化休憩的所在。

鴛鴦厅一角



顺着山勢建筑的爬山廊



雄偉 大食品 新貌

施本貴 撰文 宋學廣 攝影



一个食品商店里出售罐头的专柜 彩色片

我国虽然很早就开始采用罐藏的方法保存食品，但现代罐头食品工业的出现，还是在二十世纪初叶。然而在半殖民地的旧中国，这些民族资本的工厂受到外货的排斥，大部被迫停工或倒闭。到解放前夕，仅余的上海梅林、泰康等寥寥几家罐头食品厂，也由于美帝国主义战后剩余物资罐头食品在国内市场的倾销而奄奄一息。

新中国成立以后，罐头食品工业有了很大的发展，不仅产品数量大大增长，而且技术设备也进行了更新。国家为罐头食品工业设置了专门的科学硏究机构，建立了原料基地，对罐藏技术与原料品种，进行了改进与选育，使我国罐头工业出現了崭新的面貌。原有的工厂扩建了，如梅林罐头食品工厂

的新厂房面积就相当于旧厂房的三倍；此外，在沿海与内地如广东、福州、厦门、南京、重庆、烟台等城市，还相继兴建了几十个罐头食品厂。目前生产水平已超过解放前二十多倍，生产的罐头品种，已由解放前的十余种增加到五百多种。

为了满足广大人民的需要，我国的罐头特别着重采用和发扬民间烹调技术，
并采取炒、炸、卤、熏、糟、燜、燉、烤、溜、爆等不同加工方法，以及清
蒸、红烧、五香、糖醋、葱烤等各种调味配料，将我国各地区著名的菜肴和
点心加工成罐头。现在仅上海一地能够生产的名菜罐头就有一百多种，其中
有完整的中式全套筵席罐头。人们虽各处东西南北，却可以品嚐到全国各地



用罐头食品配制的中菜和西菜

的食風

我国领土辽阔，物产丰富，无论北方的苹果、梨、葡萄；南方的柑桔、菠萝、龙眼、荔枝；长江流域的桃、李、杨梅、枇杷；沿海、内河、湖泊的水产，以及各种瓜茄蔬菜，家禽家畜都是罐头工业绝好的加工原料。为了选择适宜加工的品种，几年来科学的研究部门和生产单位还不断在品种上进行专门的选育与培养。如乌叶荔枝，大红袍枇杷、真善美蕃茄、天台山密桔、浙江炭种杨梅、北京黄桃等等水果中的珍品，经过培育都成为罐头的好原料。通过严格、精细的罐藏加工以后，不仅保持新鲜，而且别具风味。



上海益民罐头一厂正在包装新出的产品 113107

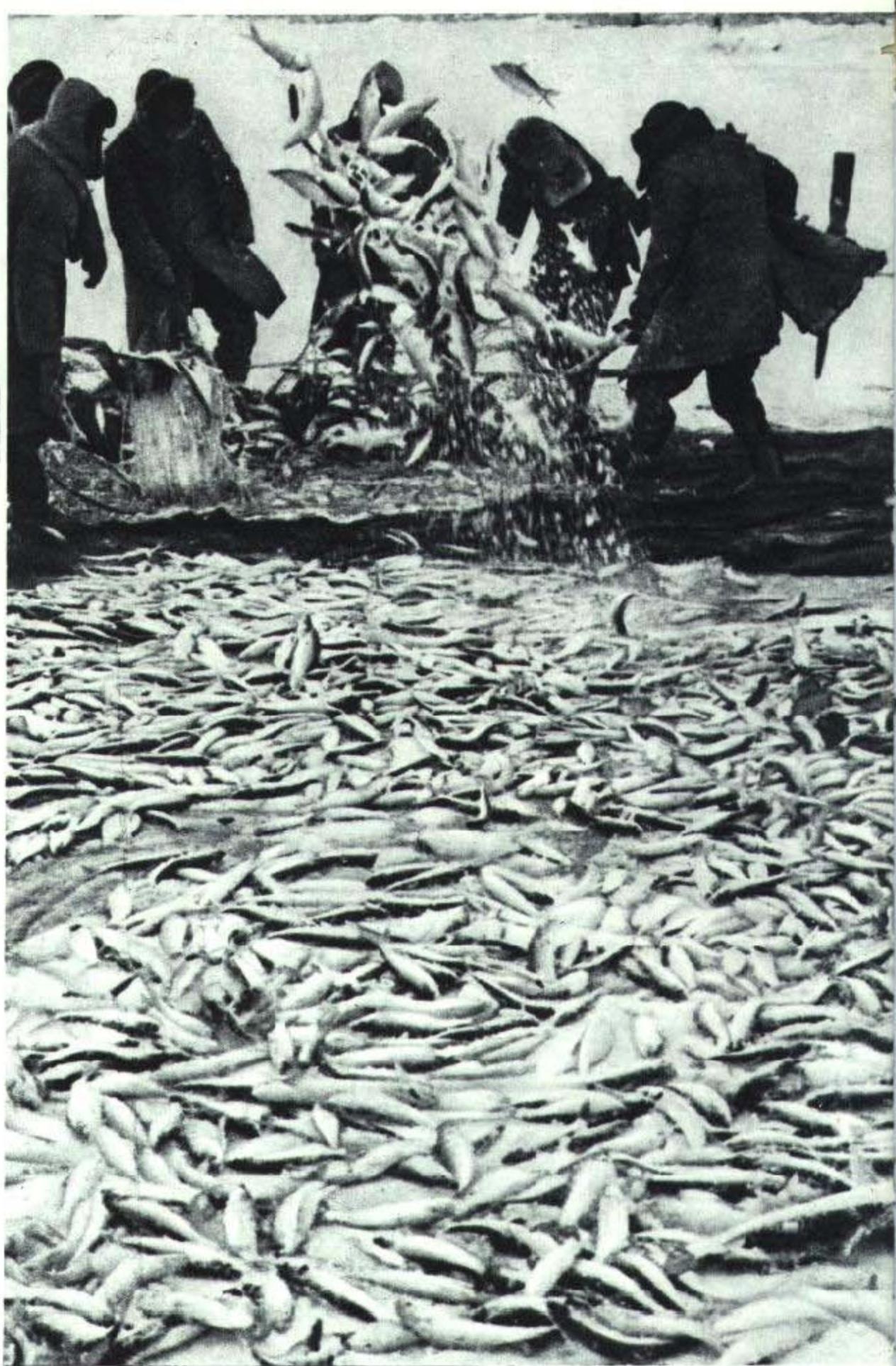


彩色片



东北的冬天

骆宾基 撰文



冰上捕鱼 郝建国摄影

好玩的雪! 顾文荣摄影





猎人的小屋 張志齡攝影

东北的冬天，是冰雪的世界，到处是白茫茫的雪原，冻冰的河道。夜里沒有月光，却几乎什么都看得見。那烏黑烏黑一片是什么呢？那是东北有名的樟子松林，还有脱光了叶子的树木，在大自然中袒露着赤条条的枝柯，又苗条，又有風姿。那些披着雪的枝柯，半黑半白，彷彿出自名家的木刻版画一样。而黎明的阳光，是那么朦朧，圍裹在輕紗里似的，只見白白的一团儿圆暈，给人一种月夜般的感觉。

落鹅毛大雪的时候，是一点風儿也沒有的天气。那雪就这样靜悄悄的落着，靜悄悄的落着，靜得可以清楚的听到树林間的墜雪声，或是給雪压断的枯枝落地声。

这时候，冻结的河流，埋在雪底下了，道路也埋在雪底下了。这鹅毛大雪从黄昏落到天明，又从天明落到黃昏。屋頂都压在雪底下了，大草垛也复盖在雪底下了。墙垣、籬笆上都挂滿了一层厚厚的雪，整个村庄，彷彿在雪原

上消逝了。在雪原上赶路的人，就得依靠雪里露头的成排的草丛，辨认道路，依靠远处的炊烟，辨认村庄或是家屋的方向。突然听见脚底下一声公鸡打鸣的叫声，这才发现原来自己是在高崖子上，崖底下就是村庄，那原先看作是高崖的，却是埋在雪下面的大草垛。进村子里看看吧，不管走到哪一家去，屋子里都是温暖如春，热烘烘的。妇女在暖炕上扒着线麻，猫儿在窗台上弯着身子正舒适地打着鼾声。男人呢？原来不是上山打狍子去啦，就是趁着雪橇到林区拉木材去了。

“好大的雪呀！”如果你这么說。

“瑞雪兆丰年呀！这雪落的好呀！”东北的农家，对雪是怀着这样一种亲切的感情。

大雪之后，往往是风和日暖的天气，太阳露面，就是三月般的艳阳天。街道上积雪消融，闪耀着愉快的光辉，家家的屋檐底下滴着水，窗玻璃上的霜花也融解了，挂着闪光的水珠儿，这是往地里运肥的好机会。猪圈啦，马棚啦，到处是起肥装车的男女。要是积的粪肥冬天运不出去，开春融雪一化，不仅道路全是泥泞，不好走，而且春耕还需要牲口，哪能拴那么些车去拉肥。

孩子们呢，在雪后的艳阳天，像遇到节日一般，成群结伙到河沟里去滑冰了。一个一个的小脸，冻的又红润，又鲜艳，越冷越是精神奋发，他们讲究在冰道上滑的麻利，滑的稳，有时一条腿滑，另外一条腿儿一抬一落，这叫“老头儿钓鱼”。在滑行中转着身子，就叫“老鹤子翻身”。如果，这时候有谁摘下帽子来，那么他头上的热气就蒸腾如烟，哪里还感到冷呀！

要是有人在河崖底下发现野鸡的足迹留在雪上了，那么说明天亮时候，牠还在那里栖息过，因为天亮时候雪才停止。顺着踪迹追寻吧！一声吆喝，那



送公粮 王希三摄影

野鸡就扑楞楞的从柳茅子丛中飞起来了，开头牠能一气飞出半里路，二次就只能飞出二、三十步远了，再追，牠就离不开地面了，连飞带跑，最后，只好把头插到雪里去啦！因为大雪一连落了几天几夜，什么草种子啦，榛子啦，都埋在雪底下了，要不是饥饿，牠哪有胆量敢飞到村庄附近来，从草垛上找谷粒吃呢！

大雪之后，是猎人最活跃的日子。在白茫茫的雪原上，哪里的榛树林子、柳茅子丛中有野生动物活动，雪地上总要留下踪迹。要是发现了狐狸从这里走过的足迹，那么往往牠还要从原路上走回来。在牠以为这是最安全的通道，

长白山林区的贮木场正进入繁忙季节 张赫嵩摄影



却不知牠这种小心翼翼的活动规律，已为猎人所掌握，在牠归来的路上早已下了套子或者带着诱饵物的铁夹子了。如果这是只紫貂的足迹，那么顺着这条踪迹，就可以找到牠所栖息的巖穴了。紫貂的机灵，又不同于狐狸，为了混淆牠所留下的足迹，从这个巖穴窜进来，牠又从那个穴口跑出去，繞过几圈子再回来，但不管雪地上的踪迹多么乱，还是瞒不过猎人的眼睛。于是，墙般高的立网，把这岩石圈起来了。黄昏圈起来，有时要守候到天亮，往往是三五人輪班值更，只要听到网杆上的鈴鐺，一陣响，就奔向响处，扑倒立网，那狡悍的紫貂就只能在网底下掙扎了。冬天夜晚，尽管是那么寒冷，捕貂人的眉毛挂着白霜，鬍子挂着冰溜子，但他們的臉上却現出春日般的笑容来，到底沒有白挨一宵冻呀！

雪后，林业工人，項后搭着一根带子，两端吊着无指手套，紛紛出动啦！伐木場的木材要归楞，拖到楞場去集中。运木材的拖拉机轰轰的响着，河道上的冰面，压的咔巴咔巴直响。因为河流冻结了，冰面上可以走雪橇，山坡上的积雪已經开出冰道，這是林业运输的黃金季节。在楞場上，人們說話的声音，形成一道道白烟般的雾气，一点風儿也沒有，雪后多么好的天气呀！这时候，所有的脫光叶子的树木，都挂着霜，彷彿一些巨大的白珊瑚，晶瑩闪光，东北人叫做“树挂”。哪怕是一棵有生命的枯草呢，也挂着霜，如果一点霜也不挂，那就說明这是一株失掉生命的枯树了。

在东北的城市里，冬天的早晨，那馬路两旁的树木，一色都是这样的挂着霜鬚儿的树挂，构成了一个銀色的世界，美的出奇。

东北是祖国有名的重工业基地，不管是那个工厂，也不管是办公大楼，还是厂房車間、食堂、托儿所，冬天，窗户都关着，双层窗户中間，都塞了五寸高的鋸末子，用来吸收雪水，門道外头，都按装上一个崗楼式的風門，不仅是为了擋住風口，还为了工人們进屋之前，把两只棉靴底上的雪留下来。一进走道門，就听见暖气管的嘶嘶叫声了，室内室外，簡直是两个世界。

东北又是祖国的谷仓，冬天，正是向国庫运输公粮的日子。走冰道的馬匹都挂着掌，带着項鈴和串鈴，不管是在結冰的河道上，还是山道上，車队那些牲口奔跑的鈴鐺声，汇集在一起，有时在二三里外就听到了。白天在店里打尖，夜間还得拉黑走。这时候，汗水在馬匹肋下也凝結成冰鬚子，彷彿一些



沸騰着的工厂 張若一摄影

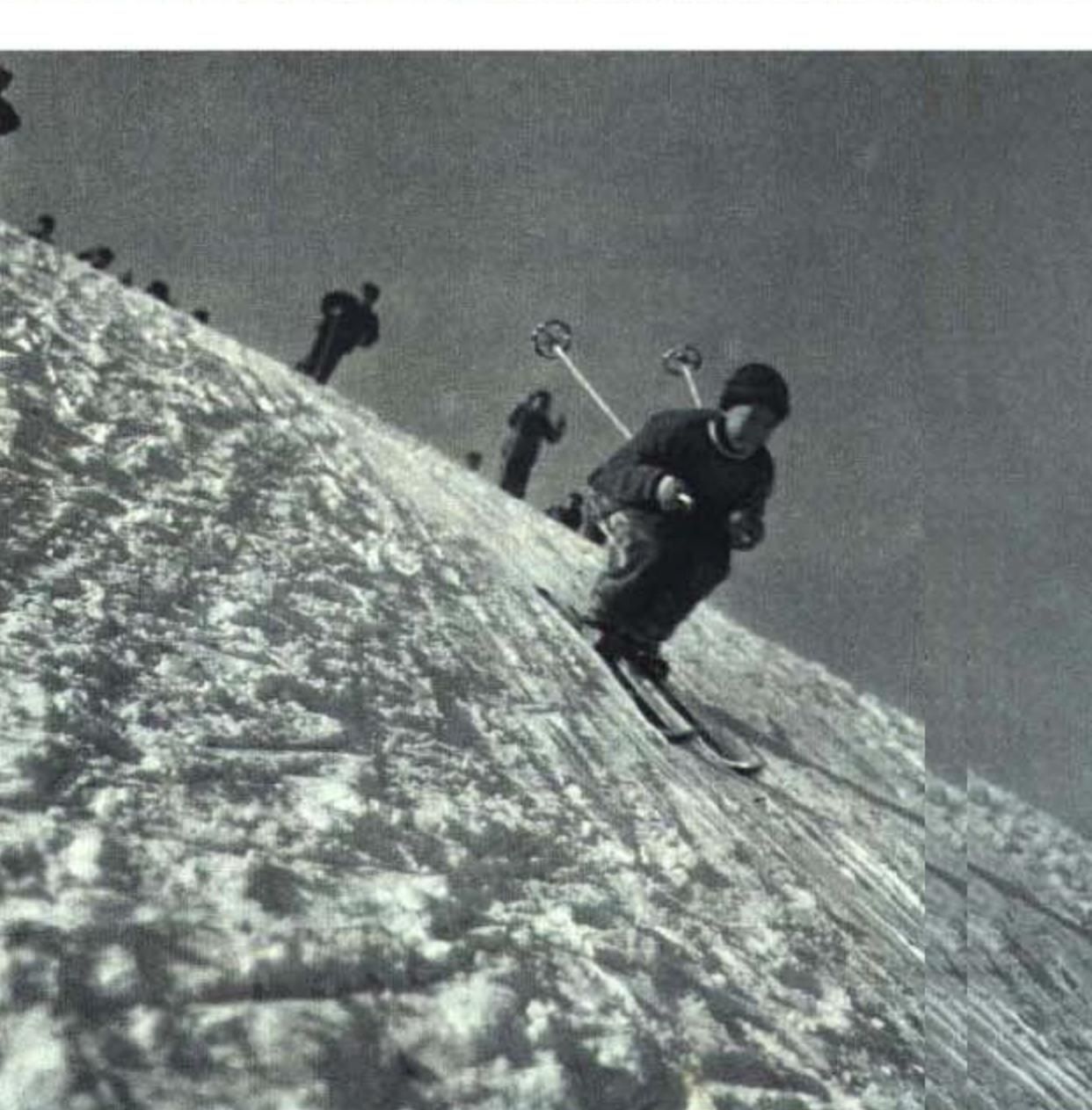
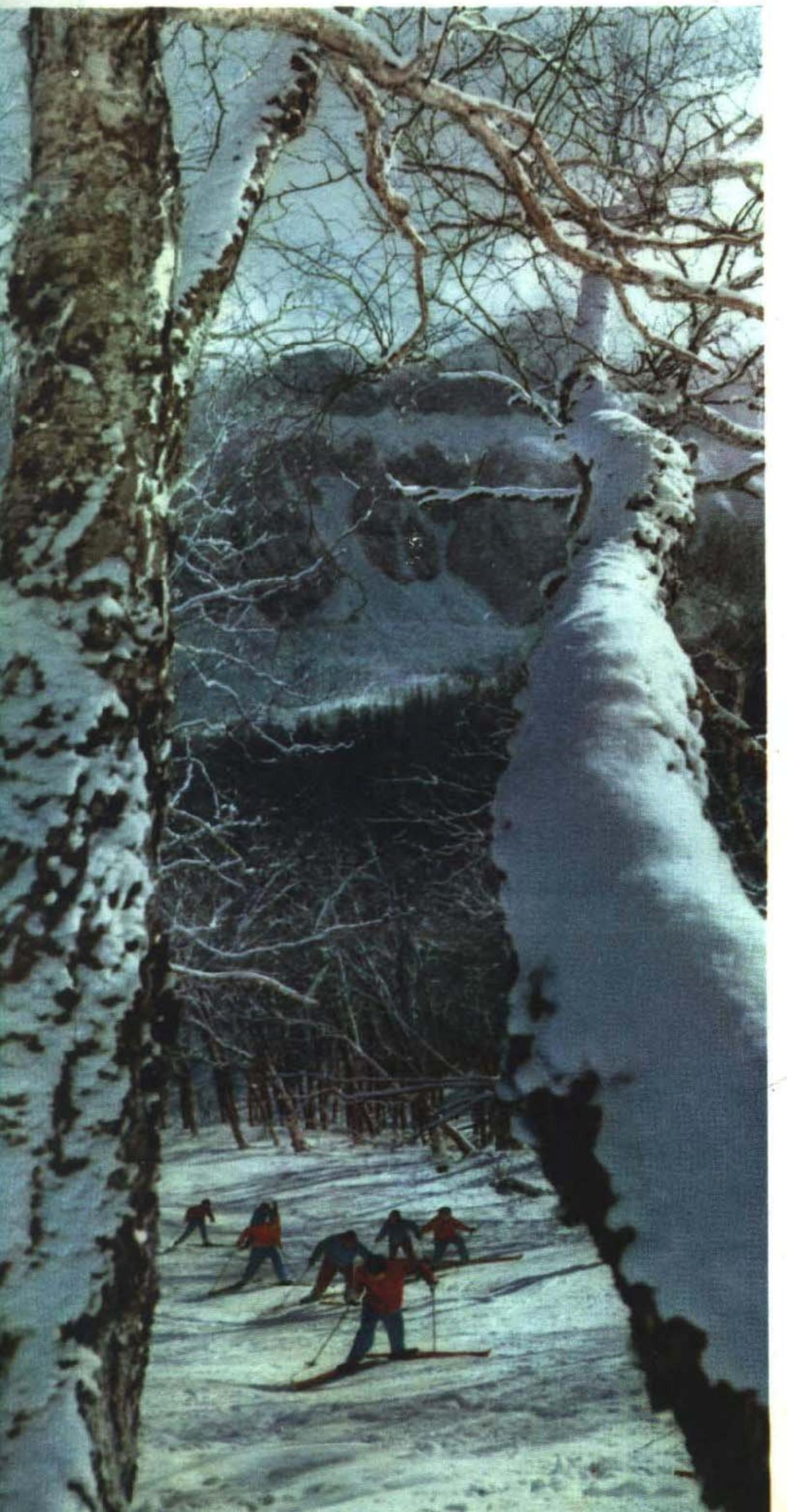
水晶墜子一般，璫琅作响。赶車的人呢，眼睫毛上也挂着白霜了，大衣領子下，同样搭着一根带子，吊着两只无指手套，要干点什么，就得脱出手来，工夫久啦，绳子解不开，就得搓搓两手，在咀巴底下呵口热气，要是手指还僵，就得捧把雪，搓着，两手磨擦着，还得說：“吓！好燙手呀！簡直是块火炭！”果然，一会儿两手就发热啦！

东北的冬天，尽管寒冷，东北人民在劳动中却生活得豪迈，頑強，而且有風趣。他們不說：“今天好冷！”他們却說：“今天冷的够勁儿！”要是碰到雪后的艳阳天，簡直是当作春三月过呢！

滑 墓

疾 驰 陈雷生摄影

穿过森林 高 明摄影



翻 越 吴寅伯摄影



比赛归来 何世亮摄影



隆冬，从东北的黑龙江、松花江地区，到西北的天山、阿尔泰山地区，爱好滑雪的人们又活跃起来了，那银色的世界，那宽广、曲折，空气清新的滑雪场，对人有多么大的魅力啊！尽管天气寒冷，这里却使人精神焕发，心胸开阔。

滑雪运动在近几年来，有了很大的发展。通化、吉林、哈尔滨、牡丹江及阿尔泰山等地开辟的滑雪场，为广大群众参加这项活动，提供了有利的条件；国家体委定期举行的滑雪比赛，又对滑雪运动水平的提高，起了很大的作用。

团结战斗、光辉胜利的三年



毛泽东主席一九六三年十二月二十二日接见越南南方民族解放阵线、越南南方劳动解放协会代表团全体成员。图为毛泽东主席和陈文成团长（右）亲切交谈 刘庆瑞摄影



一九六三年十二月二十日，是越南南方民族解放阵线成立三周年，也是国际支援越南南方工人和人民斗争日。我国首都和许多大城市都举行了盛大集会，热烈庆祝越南南方民族解放阵线在领导南越人民进行反美爱国斗争中所

取得的伟大成就，坚决支持南越工人和人民的正义斗争。

越南南方民族解放阵线是越南南方人民争取民族解放的旗帜。三年以前，越南南方民族解放阵线在战斗的烈火中诞生，它把越南南方人民的武装自卫斗争推向了一个新的阶段。在越南南方民族解放阵线领导下，南越

人民给了美帝国主义的“特种战争”以沉重的打击。三年来，越南南方人民武装力量歼敌十七万多人，解放了越南南方四分之三的土地和二分之一的人口。越南南方人民武装力量越战越强，解放区的生产建设事业欣欣向荣。在敌伪统治区，也展开了规模巨大的反暴政、反迫害斗争。美帝国主义及其走



我国首都各界人民一九六三年十二月二十日举行盛大集会，热烈庆祝越南南方民族解放阵线成立三周年，支持越南南方工人和人民反美爱国斗争。左图：大会主席台。左起：郭沫若、陈文成、朱德、陈怀南、彭真、黎文孟、刘宁一、黄庭绿 刘庆瑞摄影



越南南方民族解放阵线、越南南方劳动解放协会代表团，应中华全国总工会的邀请，前来我国参加庆祝越南南方民族解放阵线成立三周年、支持越南南方工人和人民斗争的活动，并进行友好访问，由团长陈文成和副团长陈怀南率领，于一九六三年十二月十六日到达北京。

中华全国总工会等八个单位十二月十七日联合举行招待会，欢迎越南南方民族解放阵线、越南南方劳动解放协会代表团。图为陈文成团长（右二）和我国各人民团体负责人在招待会上 刘庆瑞摄影



陈文成团长和越南南方其他贵宾，一九六三年十二月十九日参观北京国营第二棉纺厂时，受到了职工们的热烈欢迎 刘庆瑞摄影

主义的一切阴谋诡计，不管美帝国主义采取更换走狗的手段，还是采取扩大战争和别的什么手段，都逃脱不了彻底失败的命运。越南南方人民反美爱国的斗争，为维护亚洲和世界和平作出了重大的贡献。越南南方人民斗争的胜利，长了被压迫人民的志气，灭了帝国主义和反动派的威风，为全世界一切被压迫民族和被压迫人民树立了一个敢于斗争、敢于胜利的光辉榜样。它有力地表明：被压迫民族和被压迫人民要取得自身的解放，决不能把希望寄托在帝国主义的“明智”或者等待别人的恩赐，只有依靠人民群众自己的团结和斗争。在帝国主义和反动派武装镇压的情况下，只有用武装的革命来反对武装的反革命，才是争取解放的可靠道路。越南南方人民的斗争还说明了决定战争胜负的绝不是武器，而是人，觉悟了的、团结起来坚持斗争的人民，是永远不可战胜的。

现在整个形势，对越南南方人民的斗争十分有利。尽管越南南方人民的斗争仍然是艰苦的、复杂的，但是，紧密团结在越南南方民族解放阵线周围的越南南方人民，在越南北方同胞和全世界人民的大力支持下，经过自己再接再厉的战斗，一定能够战胜任何困难，赶走美帝国主义，实现祖国的和平统一。



毛泽东主席同党和国家其他领导人刘少奇、朱德、邓小平、彭真等一月一日观看了由河南豫剧院三团演出的现代剧《朝阳沟》。图为演出结束后，毛主席同演员们在一起
吕厚民摄影



我国首都各界一九六三年十二月二十三日举行盛大集会，欢迎中国参加第一届新兴力量运动会体育代表团的胜利归来，并热烈祝贺他们在新运会上取得的辉煌成就
吕相友摄影



中国柬埔寨友好协会一九六三年十二月十八日举行招待会，庆祝中柬友好和互不侵犯条约签订三周年。图为李富春副总理（右一）、纳拉迪波王子（右二）、中国柬埔寨友好协会副会长王昆渝（右三）、柬埔寨驻中国大使馆临时代办金宋（右四）在招待会上
吴化成摄影



国务院副总理李富春，一九六三年十二月三十日举行盛大宴会，招待帮助我国建设的来自世界各大洲四十八个国家的专家以及他们的夫人和孩子，共庆一九六四年新年的来临。图为李富春副总理和各国专家们步入宴会厅
孟庆彪摄影



中国人民政治协商会议全国委员会一月一日举行午宴，招待在北京的政协委员、全国人民代表大会代表、各党派中央负责人、国务院各部负责人和参事室中的七十岁以上老人以及他们的夫人，欢度一九六四年元旦。图为政协全国委员会副主席彭真在宴会上讲话
张彬摄影

时事纪要

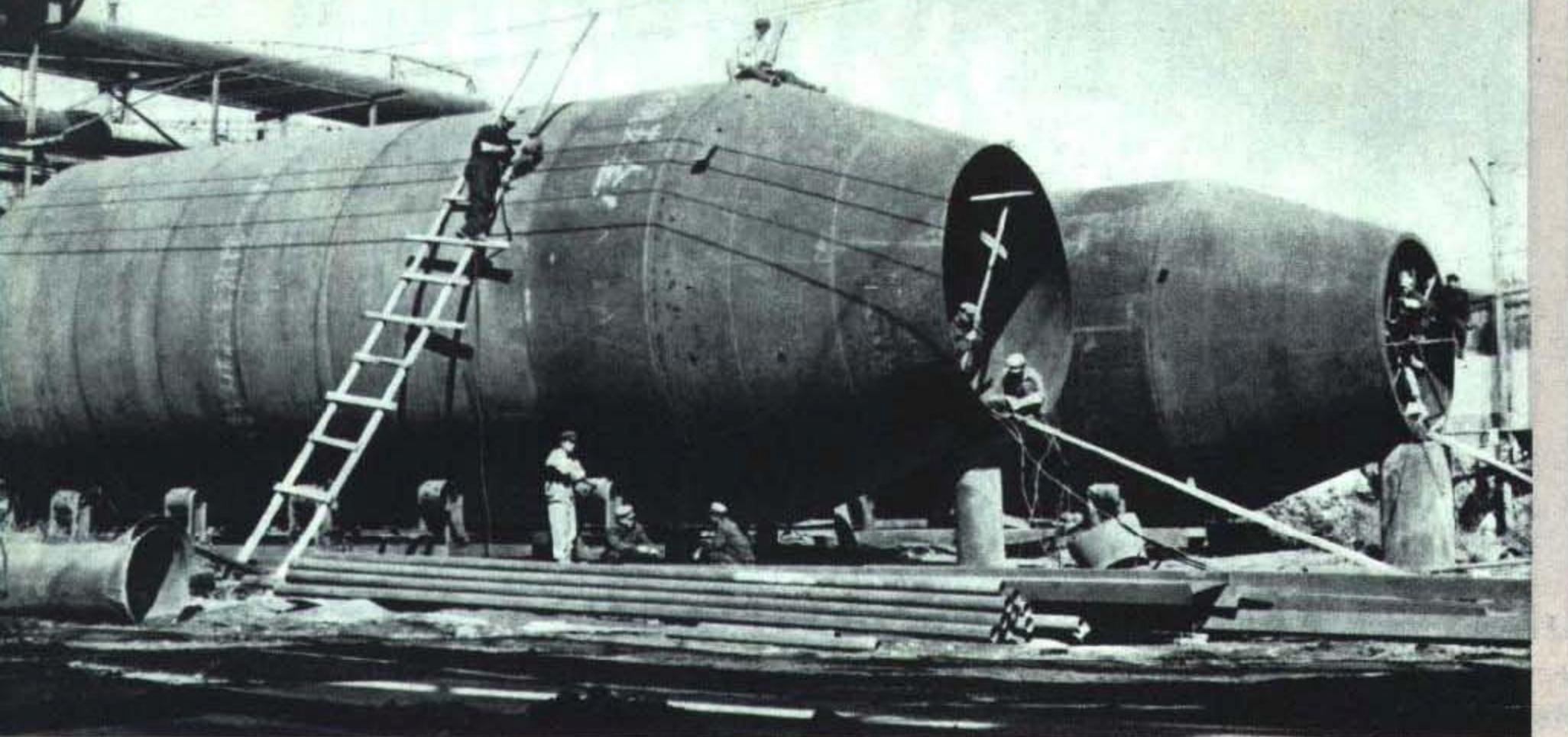
古巴驻中国大使皮诺·桑托斯和夫人，一月二日举行招待会，庆祝古巴解放五周年。我国党和国家领导人刘少奇、邓小平、彭真、李富春、贺龙、康生、罗瑞卿、郭沫若、陈叔通等应邀出席招待会。图为在招待会上。左起：皮诺·桑托斯大使、刘少奇主席、邓小平代总理、古巴友好代表团团长古斯塔沃·马索拉
刘庆瑞摄影

中华人民共和国和罗马尼亚人民共和国一九六四年度交换货物和付款协定，一九六三年十二月二十七日在北京签字。
中华人民共和国对外贸易部副部长李强（右）和罗马尼亚人民共和国政府贸易代表团团长、对外贸易部副部长瓦·斯特里奥博尔（左），分别代表两国政府在协定上签字
张赫嵩摄影



中国人民对外文化协会和日本中国文化交流协会，一九六三年十二月二十七日在北京签订一项关于中日两国人民间文化交流的共同声明。图为中国人民对外文化协会副会长阳翰笙（右）和日本中国文化交流协会理事长中岛健藏（左）在共同声明上签字后热烈握手
李远然摄影

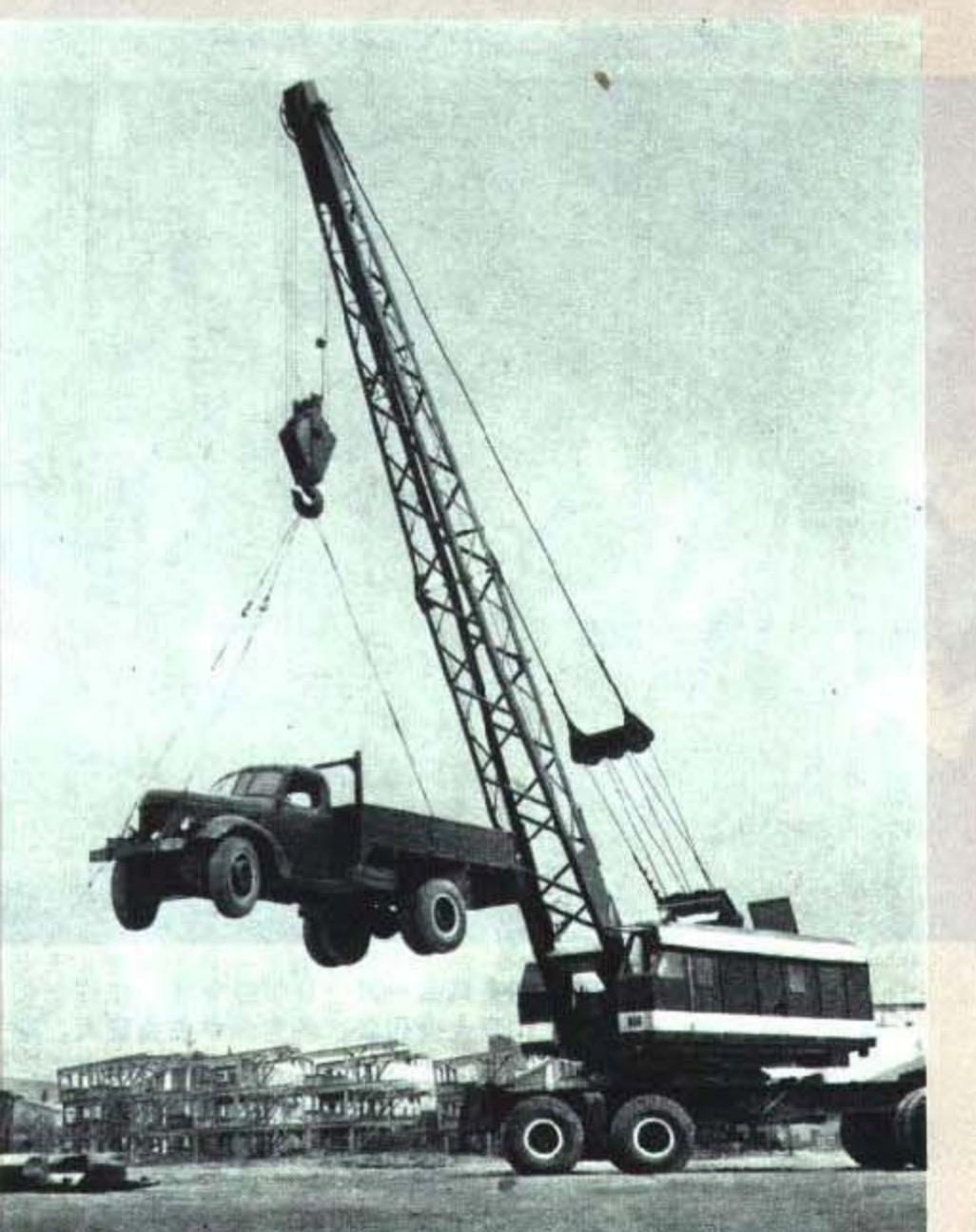




吉林化肥厂扩建

吉林化学工业公司肥料厂第三期扩建工程开始动工兴建。这期工程完成后，化肥产量将比第二期工程投入生产后增加百分之五十。这是吉林化学工业公司工人正在为肥料厂赶制大型煤气发生炉。
姜兴国摄影

经济建设点滴



起重机新产品

北京起重机厂新制成一种二十五吨全迴轉自行式輪胎起重机。它的标准起重臂长达十五米，自重四十四点五吨，主要用电力操纵。如果接上十米长的加长臂或鵝头式起重臂、辅助卷揚机等附件，可以往二十五米的高樓上运送物件，而且可以四周迴轉。
喻惠如摄影



农村青年函授学校

四川省成都市教育局、文化局等单位联合为郊区农村青年举办了一所函授学校。这所学校设有植物学、农业气象、作物栽培、家畜家禽饲养等课程。函授学校的教师除编写函授教材和到面授点授课以外，还到各人民公社进行辅导和组织学生搞试验田。这是函授学校工作人员正在包装教材。
金勤琪摄影



首都举办现代戏观摩会演

北京市属剧院、剧团最近举行现代剧目观摩演出，参加演出的共有八个单位，演出近二十个不同题材不同风格的现代戏。这次观摩演出，将促进首都戏剧艺术在为工农兵服务、为社会主义建设服务的方向下进一步繁荣。这是北京人民艺术剧院演出的九场话剧“赤水长流”。剧情歌颂了中国农民坚持走集体化的道路。
楚英摄影



新人新事

田殿文虚心拜师

吉林省长春市第二制鞋厂老工人田殿文（右）已有三十多年制鞋经验，手艺很好，但是，在最近的劳动竞赛中，他发现自己的产量比不上对手青年工人孙日生。他算了一下，和孙日生比较，自己一年要少给国家生产一千多双鞋子。“这是多么大的差距呀！”他想着想着，就去找孙日生，拜师学艺。现在，他的生产效率已比过去提高百分之三十三。人们都称赞田殿文为了国家利益，虚心向先进者学习的共产主义风格。
姜兴国摄影



地方風物

天然的“小植物园”

云南省西双版纳地区，植物种类丰富，是我国西南边陲的一个植物宝库。这是西双版纳自然保护区内的一块石头，方圆不到一米，上面却生长着属于不同类群的十二个科的十八种植物，像一个小小的天然植物园。
茹遂初摄影

封冻不了的奶头河

在吉林省延边朝鲜族自治州奶头山附近，绵延着一条数十公里长的河——奶头河。冬天，这里最低气温达到摄氏零下四十度，周围景物都披上了银装。附近河面的冰层都有几尺厚，可是，奶头河却依然水流清冽，游鱼可数。奶头河因为发源于山地的温泉，所以从不封冻。
姜贊赫摄影



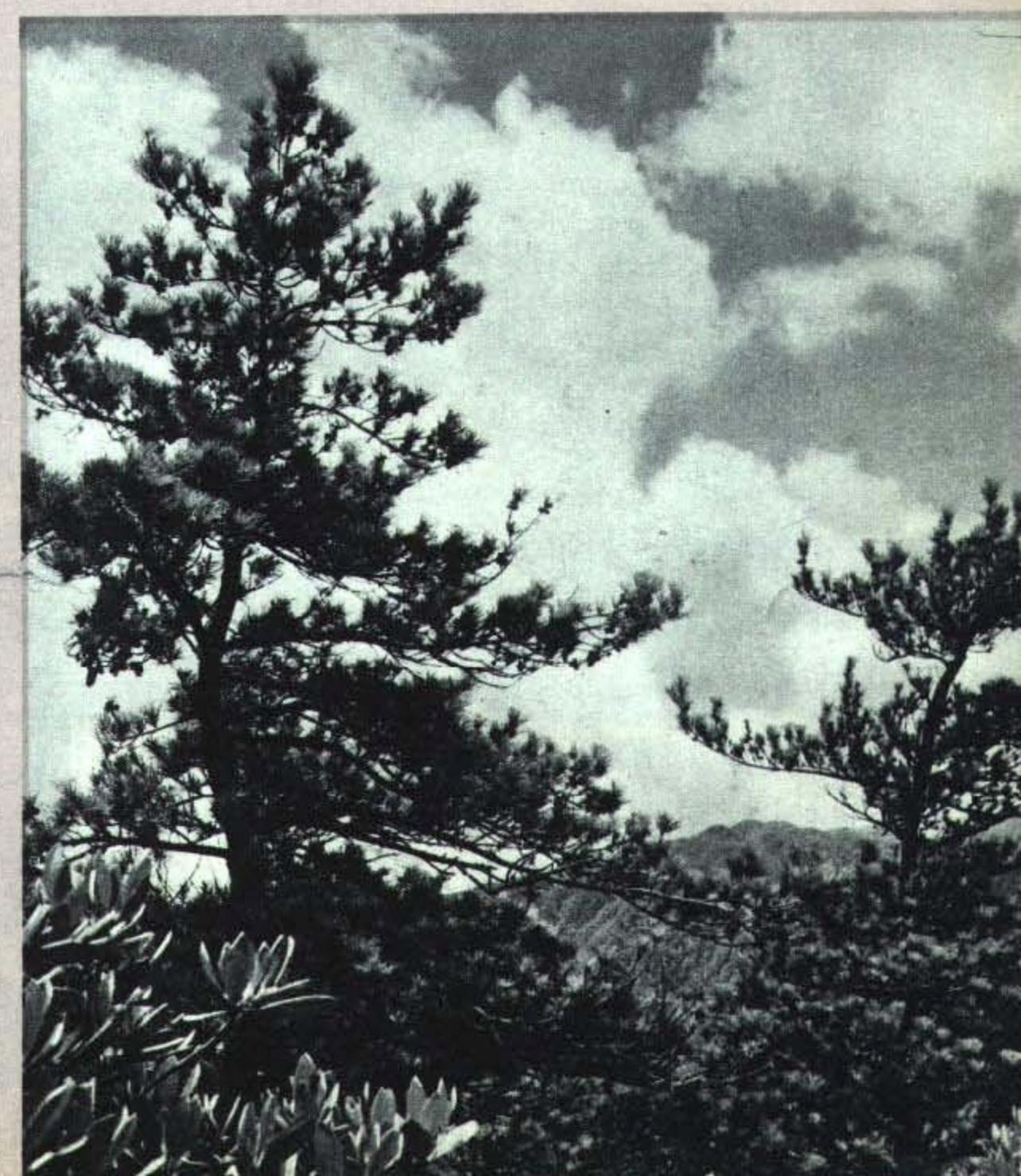
你知道吗

我国有多少种植物？

我国横跨寒、温、热三带，植物种类十分丰富，全世界大约有种子植物二十万种，我国就有三万种左右。在我国南部生长着各种热带、亚热带植物，北部生长着大面积耐寒的针叶林；其中有的省分植物种类多达八千种以上。

全国经济价值较大的植物就有二千多种，包括作为油脂、淀粉、芳香、纤维、药用、橡胶、树脂、木材等工业用的植物，以及食用和观赏用的植物，像油桐、漆树、杜仲、烏柏、油茶等，都是我国的特产。我国还有许多冰川时期遗留下来的植物，著名的有水杉、银杏、银杏等，都是科学研究上极其珍贵的资料。

解放后，全国许多地区都成立了植物资源调查研究机构，并普遍设立了植物园，进行植物的引种驯化工作。这是生长在广西省坪林区里的世界上其他地区已经绝迹的银杉。



三少年挺身救列車

一九六三年夏季的一天，黑龙江省海林县西沙河地区突降暴雨，山洪泛滥。雨停后，沙河小学的三名小学生温庆海（中，十四岁，少先队员）、贾树文（右，十一岁，少先队员）和邹祥庭（左，十二岁），发现有座铁路桥被洪水冲坏了一段，桥上的铁轨因失去支柱而悬空着。温庆海情急智生，他叫两个伙伴看着火車，急忙跑回学校取了一面队旗，又连忙往回跑，途中因跑得过猛而跌进沟里，衣服扯破，腿被碰伤，但他仍咬牙忍痛，赶回桥头。一到桥头，他们望见一列火车正远远开来，温庆海一面摇旗一面喊：“快停车呀，快停车呀！”但列车仍继续前进着。温庆海和贾树文趴上铁轨，冒险迎着火車跑去，司机终于发现他们的信号，列车在离他们三十多米的地方停了下来。司机跳下车，听了他们报告的情况，又察看桥上的险象，激动地揪住温庆海说：“是你们保住了这列火车，救了三百多位旅客的性命啊！”旅客们也称赞他们是党和毛主席教育出来的好孩子。最近，他们还受到中国共产主义青年团中央的表扬和奖励。这是他们在阅读各地群众寄来的表扬信件。
华国良摄影



地理常识



河北省

河北省，东临渤海，南面东面是一望无际的大平原，西部北部则山巒重叠。全省面积二十万平方公里，山地平原各占一半。我国首都北京位于它的北部。

平原地区海拔大多不到五十米，山地一般高达五百至一千米左右。平原地区气候比較溫暖，无霜期在二百天以上，北部山地无霜期則不到一百五十天。

河北省是我国經濟比較发达的省份之一，物产丰富，其中最重要的是棉花、海盐和煤炭。棉花集中在南部平原，产量占全国第一位。东部海边，盐田延綿不断，是我国最大的产盐基地之一。西部山地，盛产原煤。省内

輕重工业也很发达，为我国紡織、鋼铁、机器制造、化工和建筑材料等工业品的重要产区。解放以来，随着工业建設的发展，原有工业中心进一步加强，并出現了张家口、石家庄、邯郸等許多新兴的工业中心。

省会天津，是我国較大的工商业城市，也是全国对外貿易的中心之一。自一八六〇年天津辟为商埠以来，它是帝国主义侵略我国的一个据点，帝国主义每年用廉价从这里掠夺了大批的工业原料和物資，八个帝国主义国家的租界；把整个市区割裂得支离破碎。1949年解放，天津回到了人民的怀抱。它从一个以商业为中心的城市，变成一个輕重工业都很发达的綜合性工业城市了。

河北省境内有許多名胜古迹，著名的有周口店、山海关、万里长城和北戴河。周口店自1929年在这里发现了第一个完整的中国猿人头盖骨以后，证明早在四十五万年以前，这里已經是我們祖先聚居的地方了。山海关座落在波濤澎湃的渤海与奇峰陡立的燕山之間，聞名世界的万里长城就以这里为起点。位于渤海之濱的北戴河，是我国著名的避暑胜地。現在，这里設立了許多劳动人民的疗养院和休养所，每年都有成千上万的人到这里来疗养。

十人桥

革命文物

一条約十米寬的急流擋住了前进的道路。有一个班的战士担负了架桥的任务，可是，在匆促中，他們連一根釘子、一块木板也找不到，怎么办？全班十个战士在困难面前，显得更加勇敢、顽强、机智。他們冒着严寒和对岸敌人密集的火力，跳进冰冷刺骨的河水里，把两架木梯扛在自己的肩上，霎时搭起了一座人桥。部队便踏着勇士們肩上的木梯，迅速地冲向对岸，很快就歼灭了敌人。

这架平凡的木梯，有着一段不平凡的来历。

1948年11月，淮海战役开始了。这一战役是第三次国内革命战争中具有决定意义的三大战役之一。当时，中国人民解放军集結了六十万兵力，把国民党八十万精銳部队，围困在江苏省北部徐州一带，历时六十多天，歼灭敌人五十多万，基本上解放了华东、中原地区，为大军横渡长江打下了基础。当时，参加这一战役的中国人民解放军的战士們为了追歼敌人，往往以一天赶一百多里的速度，沿着隴海铁路、順着运河，勇猛前进。当第三野战軍第九纵队“濉县团”来到徐州附近的堰头镇时，



目 录

塔吉克族有了自己的医生	1
中国人民偉大战士罗荣桓	
同志永垂不朽	2
向肯尼亚人民祝賀	4
藍田猿人下頷骨化石的发现	5
上海南京路的变迁	8
吐魯番——葡萄之乡	12
歌唱艺术家郭兰英	14
生产硬质合金	16
打碎农奴制枷鎖以后	18
石鲁的国画	22
出汽車、出人材	24
革命舞剧艺术中一面红旗	26
留园	28
罐头食品新貌	30
东北的冬天	32
滑雪	36
团结战斗、光輝胜利的三年	38
时事紀要	40
集錦	42
地理常識	44
革命文物	44

封面：冬猎（年画） 邵文錦作

封底：北京动物园大熊猫产仔。我国珍貴的特产大熊猫不久以前在北京动物园生了一只幼仔。据有关的科学研究员說，这是目前世界上第一只在人工飼养条件下誕生的大熊猫，这对动物学的研究有一定的科学价值。 敖恩洪摄影